





# 中共強迫推行「幹部青年化」

## 中央省級官員 一百萬人退職

### 繼續整肅過激左派及凡是派

（中央社南京三日電）據中央社南京三日電，中央及各省黨部，為適應抗戰建國之需要，特頒布「幹部青年化」政策，凡在抗戰前參加革命之幹部，其年齡在三十歲以上者，應即退職，由三十歲以下之青年幹部接替。此項政策之實施，將使中央及各省黨部之幹部，在短期內減少百分之五十以上。此項政策之實施，將使中央及各省黨部之幹部，在短期內減少百分之五十以上。此項政策之實施，將使中央及各省黨部之幹部，在短期內減少百分之五十以上。

# 黨員幹部進退失據

## 領導班子不易整頓

### 許多企業仍走錯路影響成效

（中央社南京三日電）據中央社南京三日電，中央及各省黨部，為適應抗戰建國之需要，特頒布「幹部青年化」政策，凡在抗戰前參加革命之幹部，其年齡在三十歲以上者，應即退職，由三十歲以下之青年幹部接替。此項政策之實施，將使中央及各省黨部之幹部，在短期內減少百分之五十以上。此項政策之實施，將使中央及各省黨部之幹部，在短期內減少百分之五十以上。此項政策之實施，將使中央及各省黨部之幹部，在短期內減少百分之五十以上。

# 保護嚴密如臨大敵

## 美總統訪港本哈根

### 美總統訪港本哈根

（中央社香港三日電）據中央社香港三日電，美總統訪港本哈根，其行程極為嚴密，如臨大敵。美總統訪港本哈根，其行程極為嚴密，如臨大敵。美總統訪港本哈根，其行程極為嚴密，如臨大敵。美總統訪港本哈根，其行程極為嚴密，如臨大敵。美總統訪港本哈根，其行程極為嚴密，如臨大敵。

# 香港前途會談進入第二階段

### 香港前途會談進入第二階段

（中央社香港三日電）據中央社香港三日電，香港前途會談，已進入第二階段。香港前途會談，已進入第二階段。香港前途會談，已進入第二階段。香港前途會談，已進入第二階段。香港前途會談，已進入第二階段。



# 南與國際財經機構 簽訂協定整理債務

### 南與國際財經機構 簽訂協定整理債務

（中央社倫敦三日電）據中央社倫敦三日電，南斯拉夫政府，已與國際財經機構，簽訂協定，整理其債務。南斯拉夫政府，已與國際財經機構，簽訂協定，整理其債務。南斯拉夫政府，已與國際財經機構，簽訂協定，整理其債務。南斯拉夫政府，已與國際財經機構，簽訂協定，整理其債務。南斯拉夫政府，已與國際財經機構，簽訂協定，整理其債務。

# 癌症成因研究 英國有新發現

### 癌症成因研究 英國有新發現

（中央社倫敦三日電）據中央社倫敦三日電，英國科學家，在癌症成因研究方面，有新發現。英國科學家，在癌症成因研究方面，有新發現。英國科學家，在癌症成因研究方面，有新發現。英國科學家，在癌症成因研究方面，有新發現。英國科學家，在癌症成因研究方面，有新發現。

# 荷蘭萬人 示威反對 部署飛彈

### 荷蘭萬人 示威反對 部署飛彈

（中央社阿姆斯特丹三日電）據中央社阿姆斯特丹三日電，荷蘭萬人，在阿姆斯特丹，示威反對，部署飛彈。荷蘭萬人，在阿姆斯特丹，示威反對，部署飛彈。荷蘭萬人，在阿姆斯特丹，示威反對，部署飛彈。荷蘭萬人，在阿姆斯特丹，示威反對，部署飛彈。荷蘭萬人，在阿姆斯特丹，示威反對，部署飛彈。

# 能使通泰男女 兩體牢固結合

### 能使通泰男女 兩體牢固結合

（中央社倫敦三日電）據中央社倫敦三日電，醫學專家，在研究男女兩體牢固結合方面，有新發現。醫學專家，在研究男女兩體牢固結合方面，有新發現。醫學專家，在研究男女兩體牢固結合方面，有新發現。醫學專家，在研究男女兩體牢固結合方面，有新發現。醫學專家，在研究男女兩體牢固結合方面，有新發現。

# 日蘇關係出現新的緊張

## 列根自稱精神很好 顯係有意競選連任

### 列根自稱精神很好 顯係有意競選連任

（中央社華盛頓三日電）據中央社華盛頓三日電，列根自稱精神很好，顯係有意競選連任。列根自稱精神很好，顯係有意競選連任。列根自稱精神很好，顯係有意競選連任。列根自稱精神很好，顯係有意競選連任。列根自稱精神很好，顯係有意競選連任。

# 華府傷害中國感情 雙方關係殊不滿意

### 華府傷害中國感情 雙方關係殊不滿意

（中央社華盛頓三日電）據中央社華盛頓三日電，華府傷害中國感情，雙方關係殊不滿意。華府傷害中國感情，雙方關係殊不滿意。華府傷害中國感情，雙方關係殊不滿意。華府傷害中國感情，雙方關係殊不滿意。華府傷害中國感情，雙方關係殊不滿意。

# 中法關係 前景甚好

### 中法關係 前景甚好

（中央社巴黎三日電）據中央社巴黎三日電，中法關係，前景甚好。中法關係，前景甚好。中法關係，前景甚好。中法關係，前景甚好。中法關係，前景甚好。

# 飛龍幫三殺手伏擊 飛龍幫兩馬仔重傷

### 飛龍幫三殺手伏擊 飛龍幫兩馬仔重傷

（中央社香港三日電）據中央社香港三日電，飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。

# 飛龍幫三殺手伏擊 飛龍幫兩馬仔重傷

### 飛龍幫三殺手伏擊 飛龍幫兩馬仔重傷

（中央社香港三日電）據中央社香港三日電，飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。

# 第六屆聯合國大會開幕 宣言空喊反資口號 顯出大會成就不大

### 第六屆聯合國大會開幕 宣言空喊反資口號 顯出大會成就不大

（中央社紐約三日電）據中央社紐約三日電，第六屆聯合國大會開幕，宣言空喊反資口號，顯出大會成就不大。第六屆聯合國大會開幕，宣言空喊反資口號，顯出大會成就不大。第六屆聯合國大會開幕，宣言空喊反資口號，顯出大會成就不大。第六屆聯合國大會開幕，宣言空喊反資口號，顯出大會成就不大。第六屆聯合國大會開幕，宣言空喊反資口號，顯出大會成就不大。

# 鬼影幫三殺手伏擊 飛龍幫兩馬仔重傷

### 鬼影幫三殺手伏擊 飛龍幫兩馬仔重傷

（中央社香港三日電）據中央社香港三日電，鬼影幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。鬼影幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。鬼影幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。鬼影幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。鬼影幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。

# 飛龍幫三殺手伏擊 飛龍幫兩馬仔重傷

### 飛龍幫三殺手伏擊 飛龍幫兩馬仔重傷

（中央社香港三日電）據中央社香港三日電，飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。

# 飛龍幫三殺手伏擊 飛龍幫兩馬仔重傷

### 飛龍幫三殺手伏擊 飛龍幫兩馬仔重傷

（中央社香港三日電）據中央社香港三日電，飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。

# 飛龍幫三殺手伏擊 飛龍幫兩馬仔重傷

### 飛龍幫三殺手伏擊 飛龍幫兩馬仔重傷

（中央社香港三日電）據中央社香港三日電，飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。飛龍幫三殺手，伏擊飛龍幫兩馬仔，重傷。



的「分界線」，這次爆炸的目標不明。

[illegible]

總統  
國統  
福星  
榮華  
樂善  
金蘭  
富都  
英華  
民樂  
龍華  
元朗  
長洲  
麗都

風水門睇相到底怎樣威，又食料又好笑

影評觀眾都話：又多嘢睇又好笑  
氣勢直逼「奪寶奇兵」

好睇摘錄

東方百象  
**指天椒**  
題材新穎，配搭上乘  
觀者更覺妙趣。羅拔在片中演  
奏有板有眼，信心百倍，深入人  
心的詮釋非常罕見。這次還有與白  
雲、藍若斯演出與鬼為伍的戲。

飛碟  
**駭眼**  
對白精心構思  
像小和尚對鬼佬下棋的戲碼，將必  
會吸引到白話聽眾人士對千禧年亦  
頗有興味性的反應。

明珠  
**石琪**  
羅拔鬼馬，拍出奇趣：  
是次門面極佳，頗有罕見，成爲一級  
電影中難得的橋段片，而羅拔更  
能演出，幾款熟練演技，無庸主助。  
戲不拍盡出色。

明報  
**明報**

秋子★★★  
題材新穎，美侖多  
片中還演得精彩的戲，力量感頗  
強升格在角鬥場上亞細亞，戲碼  
相當刺激，笑點又再升級，絕對有  
『奪寶奇兵』的味道。

新報  
**吳昊**  
拍後有感，構思新鮮  
實則簡單，不但出口開胃，所造氣  
水也足；劇情很賣力。本片雖有  
些缺點，但導演功力不俗也。

大家一試再議  
好睇未能盡錄

點解唱咁大聲畀佢哋吓？  
廁所對佢係惡西嚟？  
乜咁個樣做嘅靈防口？  
『勁爆紅光』點解未見紅？  
生仔生女一樣就係咩？  
乜咁個人唔係，係精人？  
佢大粒牙係你兩王？  
風聲鶴唳怕邪底？

北星社  
香港電影有限公司

[本片不加票價]

文匯報

喜聞區

今日之座早  
2:15、5:50、9:15

清潔香港·人人有責·大家合作

紀錄長

本屆香港金像獎電影長紀錄

第十週

GANDHI

甘地傳

最合閤家欣賞

娛樂性豐富！  
戲劇性特強！

八爪女神通廣大，  
占士邦威震全球！

一九八三  
超級巨片

三年一部，精工表  
精工表  
SEIKO

ROGER MOORE  
JAMES BOND  
OCTOPUSSY

**最新武器 最新暗器 最新絕技 最新藝術**

新聞週刊推荐：  
「最令人享受的一部。」導演專格連大膽動作特技才華。」

紐約時報推荐：  
「十三部007邦片中，此為最佳作品！」

今年度空前獻映巨片！

# 正牌007——鐵金剛羅渣摩亞

鐵金剛勇破海龍幫」大導演  
**尊格連**  
最佳新作！

DOLBY STEREO  
杜比立體聲



全求精！  
獨家贊助

丹絲 路易佐丹 姬絲天娜 韋邦 基波畢地 維拉阿姆列查



本港新聞

人殺會海大水欺莫山欺  
踪失泳游女少

返不去一浴海灣景嶼大遊  
獲不尋遍動出人蛙警水機升直

【特訊】近日天氣酷熱，最佳消遣莫過於到海邊游泳。但上星期日，大嶼山長沙灘上，一名少女在游泳時，突然被海水捲走，幸經附近泳客及時發現，並向附近巡邏艇求救，經巡邏艇人員及附近泳客合力施救，該少女終獲救起，但已失去意識，隨即送往醫院救治。據悉，該少女年約十五歲，姓陳，現居大嶼山。當日，她與兩名同學在長沙灘游泳，約下午二時，她突然被海水捲走，兩名同學隨即向附近巡邏艇求救。巡邏艇人員接報後，立即展開搜索，並在附近海域發現該少女。巡邏艇人員隨即展開救援，並向附近泳客求助。經過一番努力，該少女終獲救起，但已失去意識。巡邏艇人員隨即將其送往醫院救治。目前，該少女仍在醫院接受治療，情況穩定。

電車相撞成廢鐵  
兩鐵騎士齊赴黃泉

【特訊】兩輛電車相撞，兩鐵騎士受傷，其中一人傷勢嚴重，經送院搶救後不治。據悉，事故發生於上星期日，地點位於大嶼山長沙灘附近。當時，一輛電車在行駛過程中，突然失控，與另一輛電車相撞。兩輛電車均被撞毀，車上兩名鐵騎士均受傷。其中一名鐵騎士傷勢嚴重，經送院搶救後不治。另一名鐵騎士傷勢較輕，經送院治療後已康復。目前，警方正調查事故原因。

北角海面  
船隻沉沒

船上無人幸無傷亡

【特訊】一艘在北角海面沉沒的船隻，船上無人，幸無傷亡。據悉，該船隻為一艘小型漁船，於上星期日在北角海面沉沒。當時，該船隻在行駛過程中，突然失控，並沉沒於海面。船主隨即向附近巡邏艇求救。巡邏艇人員接報後，立即展開搜索，並在附近海域發現該船隻。巡邏艇人員隨即展開救援，並在附近海域發現該船隻。目前，警方正調查事故原因。

國家大廈高層住宅廉租  
國家商業大廈寫字樓廉租

【特訊】國家大廈高層住宅廉租，國家商業大廈寫字樓廉租。據悉，國家大廈高層住宅廉租，位於國家大廈高層，環境優美，交通便利。國家商業大廈寫字樓廉租，位於國家商業大廈，環境優美，交通便利。目前，兩項廉租計劃均已開始接受申請。

國都商場  
月租二千元

【特訊】國都商場，月租二千元。據悉，國都商場位於國都商場，環境優美，交通便利。目前，該商場已開始接受申請。

住宅傳惡臭  
婦人自縊

【特訊】住宅傳惡臭，婦人自縊。據悉，該住宅位於住宅傳惡臭，環境優美，交通便利。目前，警方正調查事故原因。

啓事

謹定於一九八三年七月五日至  
七月九日在香港灣仔史釗域道12號  
華遠大廈一樓舉行紙張業務洽談。

敬請光臨

吉林省輕工分公司 河南省輕工分公司  
浙江省輕工分公司 湖北省輕工分公司  
湖南省輕工分公司 安徽省輕工分公司  
山東省輕工分公司 廣西省輕工分公司  
貴州省輕工分公司 雲南省輕工分公司  
香港華遠公司 敬約

洽談時間：上午九時至十二時  
下午二時至五時  
星期六下午及星期日休息

北角清風街6-8號  
寫字樓單位特廉 \$385  
單位面積由413呎至全層1974呎  
經已入伙，即買即用

香港房屋協會  
市區改善計劃部  
以下各樓宇  
部份住宅單位  
即日起公開出售

油蔴地廟街二百廿一號  
單位建築面積由四百五十七平方呎起  
售價每單位由三十萬元正起

灣仔愛羣道廿八號愛羣閣  
單位建築面積由四百九十八平方呎起  
售價每單位由三十八萬一千元起

中環些利街十號  
單位建築面積由三百二十四平方呎起  
售價每單位由廿二萬七千五百元起

• 簽約時先付臨時定金港幣五千元正(須用支票或本票)十四  
天內到指定律師樓簽契及付清餘款。  
• 買方於簽署臨時買賣合約後，除非得到協會同意，不能將  
該臨時買賣合約之權益轉讓。

售樓處：香港銅鑼灣高士打道三一號  
皇室大廈二九〇三至二九〇五室

嘉福中心  
特平租  
地下及一樓萬餘呎最現代化商場  
扶手電梯，中央冷氣  
鋁質櫥窗，美術天花  
不需裝修，即可營業  
每單位月租由400元起  
五折交租一年 或  
八折優待任從選擇  
益新置業有限公司  
皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001(十線)  
地盤電話：3-964636

金豐餐廳餅店 黃仰豐謹啓  
鳴謝  
社會賢達 同業先進 各界友好 光臨指導  
惠賜多珍 高誼隆情 至深感銘 祇以招待  
容有未週 殊深歉仄 謹此  
影視紅歌星 羅浩楷先生 主持剪綵  
王天麗小姐  
柳影紅小姐  
新界總商會非官守議員林友光先生 主禮揭幕  
本餐廳於昨(七月三日)日擴張開幕誌慶

大埔商業中心  
特價租售

大埔區唯一高級商業大廈  
地下旺舖適合銀行、百貨行業  
■ 鄰近電氣化火車站交通便利  
■ 古銅色鋁窗，配茶色隔熱玻璃  
■ 全座裝設中央冷氣系統  
■ 商場及入口大堂牆身鋪設雲石  
■ 旺舖裝設古銅色落地門及櫥窗  
投資增值  
營商置業良機  
租售代理：  
利安地產有限公司 置和興業有限公司  
香港灣仔道11號南華大廈11樓 311號皇室大廈38樓  
電話：5-256071-5 電話：5-7909266

歐亞銀行大廈  
高級寫字樓  
單位面積402呎至1038呎  
特平租售

每呎只售 772 元起  
每呎廉租 5.40 元起  
外牆鋼網玻璃紙皮石  
古銅色鋁窗，茶色玻璃  
已有入伙，即買即用  
一、二、三樓每層面積  
4055呎至4935呎  
合寫字樓、商場、俱樂部  
陳列室、飲食業等用途  
地盤電話：3-807368  
怡華置業有限公司 益新置業有限公司  
香港灣仔道11號南華大廈11樓 311號皇室大廈38樓  
電話：5-256071-5 電話：5-7909266

拍賣名貴郵票  
華僑日報  
分類廣告  
每類十二元  
費廉效大



本港新聞

港府迅作反應 指為毫無根據

倫敦報章說港將成特別行政區 港督及議員今日會晤首相及外相

第二階段談判 許家屯表樂觀

雖有存在困難 理解可達協議



【本報訊】中英兩國代表，於本月十二日，在倫敦舉行的第二階段談判，由上午九時開始，至下午一時結束。雙方代表在會後表示，談判進展順利，雙方對達成協議充滿信心。



【本報訊】中英兩國代表，於本月十二日，在倫敦舉行的第二階段談判，由上午九時開始，至下午一時結束。雙方代表在會後表示，談判進展順利，雙方對達成協議充滿信心。

【本報訊】中英兩國代表，於本月十二日，在倫敦舉行的第二階段談判，由上午九時開始，至下午一時結束。雙方代表在會後表示，談判進展順利，雙方對達成協議充滿信心。

【本報訊】中英兩國代表，於本月十二日，在倫敦舉行的第二階段談判，由上午九時開始，至下午一時結束。雙方代表在會後表示，談判進展順利，雙方對達成協議充滿信心。

【本報訊】中英兩國代表，於本月十二日，在倫敦舉行的第二階段談判，由上午九時開始，至下午一時結束。雙方代表在會後表示，談判進展順利，雙方對達成協議充滿信心。

【本報訊】中英兩國代表，於本月十二日，在倫敦舉行的第二階段談判，由上午九時開始，至下午一時結束。雙方代表在會後表示，談判進展順利，雙方對達成協議充滿信心。

【本報訊】中英兩國代表，於本月十二日，在倫敦舉行的第二階段談判，由上午九時開始，至下午一時結束。雙方代表在會後表示，談判進展順利，雙方對達成協議充滿信心。

【本報訊】中英兩國代表，於本月十二日，在倫敦舉行的第二階段談判，由上午九時開始，至下午一時結束。雙方代表在會後表示，談判進展順利，雙方對達成協議充滿信心。

華僑日報創刊五十八週年紀念 報慶徵文盛大頒獎

總編輯何建章強調徵文反映社會問題 港人關懷前途應抱信心

【本報訊】華僑日報為慶祝創刊五十八週年紀念，特舉辦「報慶徵文」活動。總編輯何建章在頒獎典禮上表示，徵文活動旨在鼓勵港人關注社會問題，表達對前途的信心。

【本報訊】華僑日報為慶祝創刊五十八週年紀念，特舉辦「報慶徵文」活動。總編輯何建章在頒獎典禮上表示，徵文活動旨在鼓勵港人關注社會問題，表達對前途的信心。

今天美國獨立紀念 美總領事發表祝詞

政治自由經濟自由不可分割 並向港人民致以良好祝願

【本報訊】美國駐港總領事今日發表祝詞，慶祝美國獨立紀念。他強調政治自由與經濟自由是不可分割的，並向香港人民致以良好祝願。

【本報訊】美國駐港總領事今日發表祝詞，慶祝美國獨立紀念。他強調政治自由與經濟自由是不可分割的，並向香港人民致以良好祝願。

巨額劫案治安大患 港人全力對付江湖大盜

警方全力對付 港人全力對付江湖大盜

【本報訊】警方全力對付，港人全力對付江湖大盜。警方表示，將加強巡邏，嚴厲打擊犯罪活動，維護社會治安。

【本報訊】警方全力對付，港人全力對付江湖大盜。警方表示，將加強巡邏，嚴厲打擊犯罪活動，維護社會治安。

中英談判若有結果 地產市場將有好轉

地產市場將有好轉

【本報訊】地產市場將有好轉。隨著中英談判的進展，地產市場的信心有所回升，預計將有好轉。

【本報訊】地產市場將有好轉。隨著中英談判的進展，地產市場的信心有所回升，預計將有好轉。

匯點副主席楊森說 安排過渡期 港人可治港

希望中英談判集中討論 港人可治港

【本報訊】匯點副主席楊森表示，希望中英談判能集中討論，安排過渡期，讓港人能夠治理香港。

【本報訊】匯點副主席楊森表示，希望中英談判能集中討論，安排過渡期，讓港人能夠治理香港。

航海氣象 新書發售

航海氣象 新書發售

【本報訊】航海氣象新書發售。該書內容詳實，適合航海愛好者閱讀。

【本報訊】航海氣象新書發售。該書內容詳實，適合航海愛好者閱讀。

清潔香港 人人有責

清潔香港 人人有責

【本報訊】清潔香港，人人有責。呼籲市民共同參與，保持環境清潔。

【本報訊】清潔香港，人人有責。呼籲市民共同參與，保持環境清潔。

大家合作 保護市容

大家合作 保護市容

【本報訊】大家合作，保護市容。呼籲市民共同參與，保護城市環境。

【本報訊】大家合作，保護市容。呼籲市民共同參與，保護城市環境。

航海氣象 新書發售

航海氣象 新書發售

【本報訊】航海氣象新書發售。該書內容詳實，適合航海愛好者閱讀。

【本報訊】航海氣象新書發售。該書內容詳實，適合航海愛好者閱讀。

清潔香港 人人有責

清潔香港 人人有責

【本報訊】清潔香港，人人有責。呼籲市民共同參與，保持環境清潔。

【本報訊】清潔香港，人人有責。呼籲市民共同參與，保持環境清潔。

大家合作 保護市容

大家合作 保護市容

【本報訊】大家合作，保護市容。呼籲市民共同參與，保護城市環境。

【本報訊】大家合作，保護市容。呼籲市民共同參與，保護城市環境。

航海氣象 新書發售

航海氣象 新書發售

【本報訊】航海氣象新書發售。該書內容詳實，適合航海愛好者閱讀。

【本報訊】航海氣象新書發售。該書內容詳實，適合航海愛好者閱讀。



# 本港新聞

## 港督非官 今晤英相

願意人港判談途前映反

### 在野黨提出反對

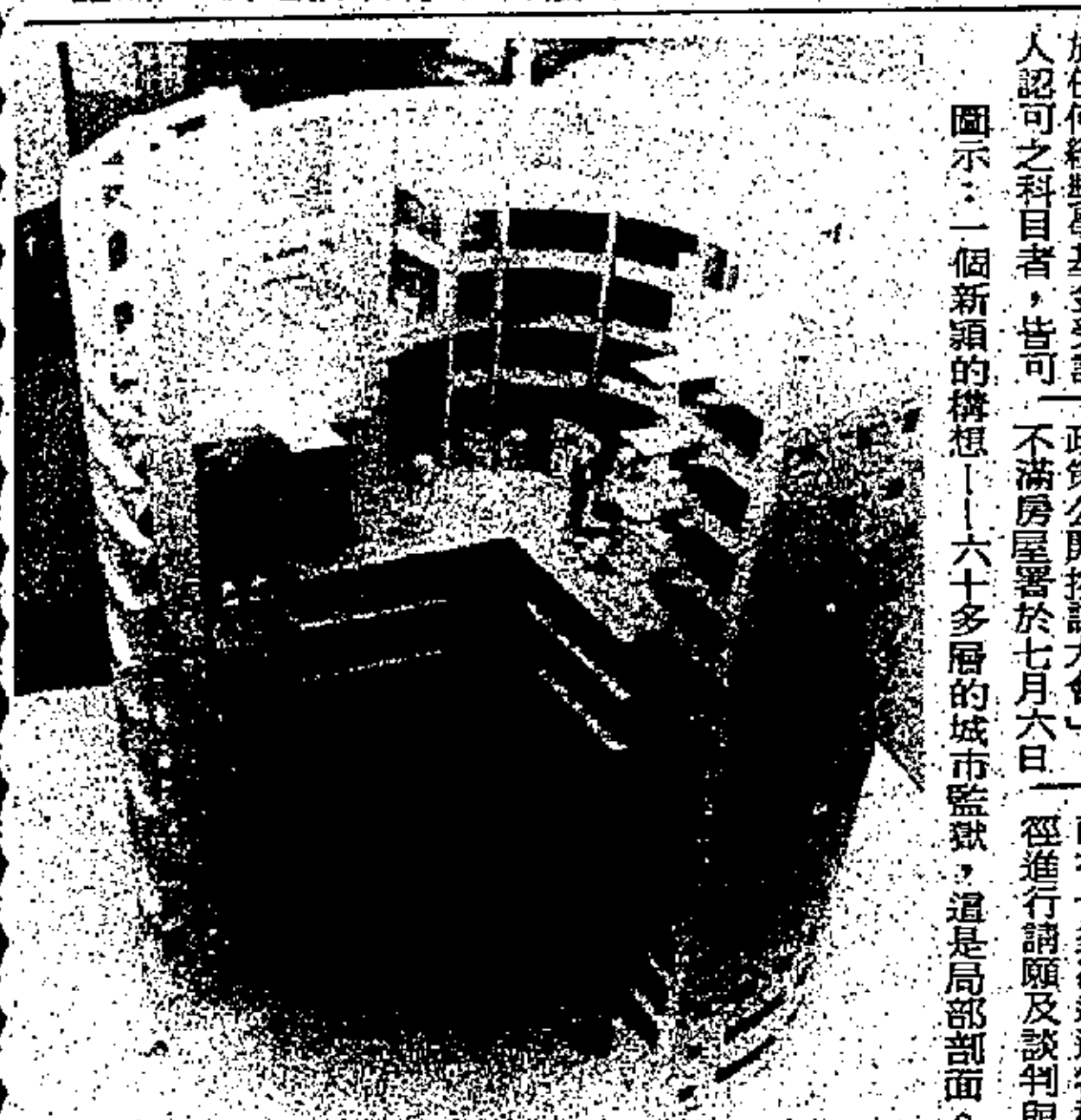
### 英國恢復死刑

【本報訊】英國政府宣佈，將恢復死刑。這項決定是在經過長時間的辯論後作出的。在野黨對此表示強烈反對，認為恢復死刑是倒退的舉動。他們指出，英國是一個文明國家，應該以人道的方式處理罪犯，而不是通過槍決。然而，政府方面則表示，恢復死刑是為了維護法律的尊嚴，並對那些犯下重罪的人進行懲罰。他們認為，死刑是必要的，可以防止那些被判處死刑的人再次犯罪。

### 維園地底興建商場

### 摩天大廈城市監獄

【本報訊】維多利亞公園地底興建商場，摩天大廈城市監獄。這項計劃旨在利用公園地底空間，興建一個大型商場，以促進商業發展。同時，在摩天大廈內興建一座城市監獄，以解決香港監獄 overcrowded 的問題。這項計劃引起了社會的廣泛關注。支持者認為，這將有助於改善香港的商業環境，並為政府節省監獄建設和運營的成本。然而，反對者則擔心，這可能會影響公園的綠化環境，並對周邊居民的生活造成干擾。目前，政府正在就這項計劃進行諮詢，並希望能夠達成一個各方都能接受的方案。



維園地底興建商場，摩天大廈城市監獄。

### 週五截止申請

### 漁農處獎學金

【本報訊】漁農處獎學金申請，週五截止。這項獎學金旨在鼓勵學生在漁業和農業領域進行研究。申請人必須是本地居民，並具有相關的教育背景。獎學金的金額將根據申請人的成績和研究計劃的質量而定。有意申請的學生應儘快提交申請，以免錯過截止日期。漁農處表示，他們將對申請人的材料進行認真審核，並儘快公佈錄取名單。

### 單身居民護屋

### 興盛道屋區週內清拆

【本報訊】興盛道屋區週內清拆，單身居民護屋。這項計劃旨在為單身居民提供廉價的住房。政府將對興盛道屋區進行清拆，並重新規劃該地區的住房建設。政府表示，他們將盡力確保清拆過程順利，並為受影響的居民提供合理的補償。同時，他們也將加強對單身居民的住房保障，確保他們能夠在清拆期間找到合適的住所。

### 違反藥劑條例

### 檢控增加三倍

【本報訊】違反藥劑條例，檢控增加三倍。衛生局表示，由於市民對藥物安全的關注度提高，違反藥劑條例的個案有所增加。衛生局將加強對藥劑市場的監管，並對違規行為進行嚴厲打擊。他們表示，將對違反藥劑條例的行為進行檢控，以維護公眾的健康和安全。衛生局呼籲市民在購買和服用藥物時要謹慎，並遵守相關的藥劑條例。

### 珍貴「天堂鳥」

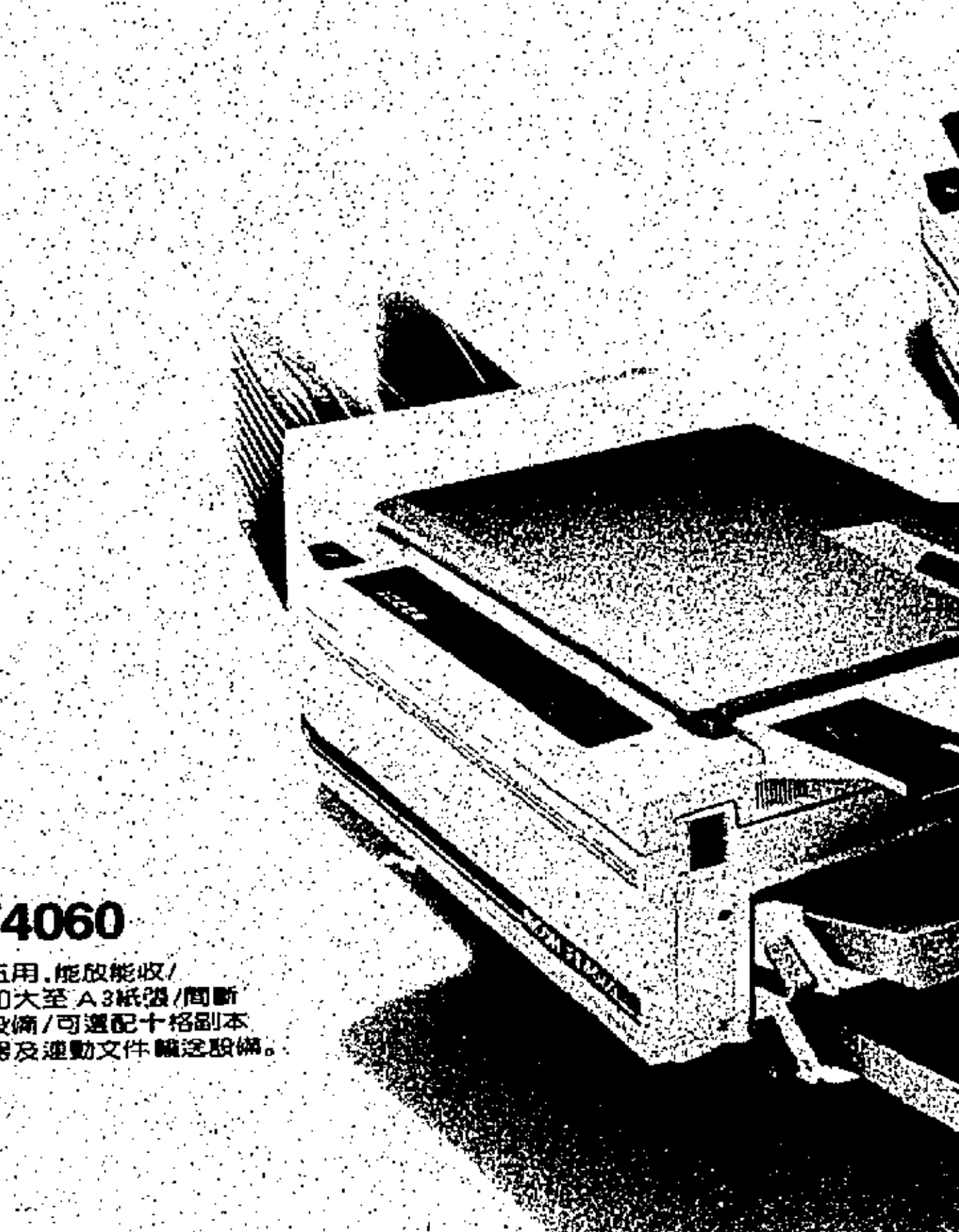
### 再度繁殖成功

【本報訊】珍貴「天堂鳥」再度繁殖成功。保育專家表示，這種珍貴的鳥類在經過多年的保護後，終於再次成功繁殖。這對於保護該物種的生存具有積極的意義。專家指出，天堂鳥是一種非常稀有的鳥類，其數量在過去幾十年中一度瀕臨絕種。然而，通過保育專家的努力，天堂鳥的數量已經開始回升。專家表示，他們將繼續加強對天堂鳥的保護工作，以確保該物種能夠繁榮昌盛。

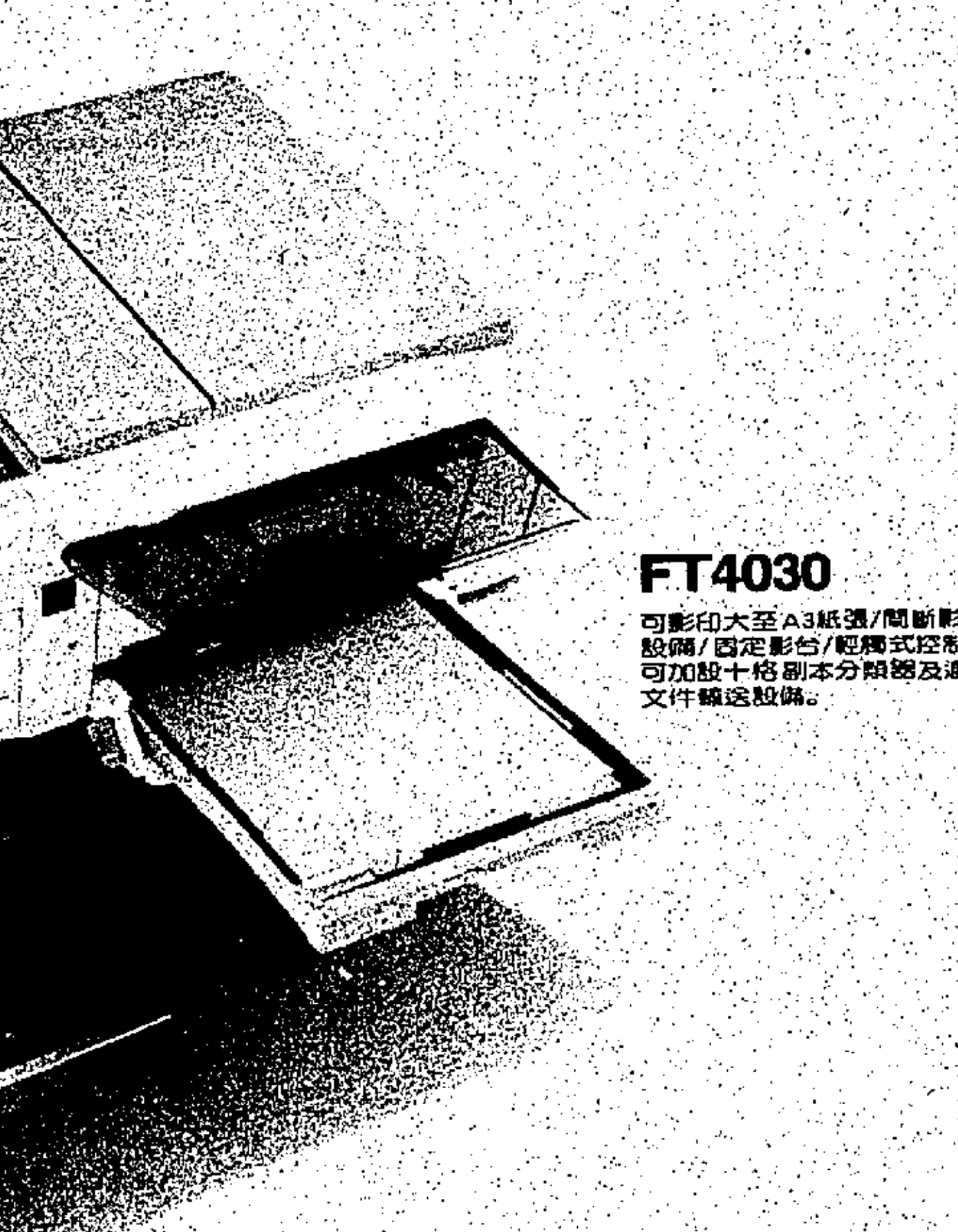
## 麗確兩款全新影印機 兩大優點 唯我獨尊

### 超卓品質 顯赫信譽

麗確影印機以品質卓越，信譽顯赫而揚威國際，更是日本首間精密儀器廠因品質管制有卓越優良成效而兩度榮獲世界權威的 DEMING 大獎。麗確再接再厲，銳意求精，推出兩款全新的 FT 4060 及 FT 4030 影印機，令最暢銷的麗確影印機系列陣容更盛。麗確 FT 4060 擁有一機五用，能放能收之特點，並與麗確 FT 4030 同樣具備多種特佳影印性能：



**FT 4060**  
一機五用，能放能收，可影印大至 A3 紙張/圖畫/影印設備/可連配十格副本分組及連動文件輸送設備。



**FT 4030**  
可影印大至 A3 紙張/圖畫/影印設備/可連配十格副本分組及連動文件輸送設備。

太平洋行商業機器  
**Gilman Office Machines**  
竭誠助你展業務

## 勁破河山

"FISHER" 飛燕音響換音第一之聲譽，開拓 Hi-Fi 新境界。今日飛燕音響更以領先姿態，為樂迷貢獻兩款超動組合，一流配搭，無懈可擊，肯定令你耳目一新。



**SYSTEM 250 豪華級錄音室標準**  
總功率：40W + 40W 失真率：低於 0.009%  
全自動音調自動調節/合併式功率放大器/自動迴避磁帶錄音/12dB 音調均衡器/三路三單元揚聲器/組合機櫃

**SYSTEM R550 豪華級錄音室標準**  
總功率：80W + 80W 失真率：低於 0.009%  
紅外線遙控全自動音調自動調節/合併式功率放大器/Class A-II DC 功率放大器/高保真式四音路揚聲器/四音路音調調節器/每路 12dB 音調均衡器/三路三單元揚聲器/組合機櫃/紅外線遙控組合機櫃

**FISHER** 飛燕電器(香港)有限公司  
電話：5-245114(7線)，5-222621  
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購  
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓 318-319 室

The first name in high fidelity.  
飛燕音響——飛越時代新趨向



# 新界版

## 新界總商會請政務處 貸款救濟農雞

### 並盼與漁農處尋求改善 將請呈請批准

【本報訊】新界總商會為協助農雞業，並盼與漁農處尋求改善，將請呈請批准。該會主席李卓人表示，農雞業是新界重要的經濟支柱，但由於受多種因素影響，目前正處於困境。該會已向政務處提出申請，希望獲得貸款救濟，以幫助農戶渡過難關。此外，該會亦希望與漁農處合作，尋求改善農雞業的生產環境和市場銷路。

## 沙田軍增逾千人 決擴地建會所拓展

### 專員會獲撥款發展主區區就

【本報訊】沙田區軍人數量已超過一萬人，沙田區議會決定擴大地區，並發展主區區就。沙田區議會主席表示，隨著沙田區人口的增加，現有的設施已不敷應用。因此，議會決定擴大地區，並發展主區區就，以滿足居民的需要。此外，議會亦會撥款發展主區區就，以改善居民的生活環境。

## 新界區際足球聯賽 逸傑盃歷數月完成

【本報訊】新界區際足球聯賽，逸傑盃歷數月完成。該項比賽是由新界區際足球協會主辦，旨在促進新界各區足球運動的發展。比賽自開打以來，吸引了眾多足球愛好者參加，場面熱烈。目前，比賽已接近尾聲，預計將於數月內完成。

## 沙田扶輪社就職 共為新市鎮造福

### 服務 共為新市鎮造福

【本報訊】沙田扶輪社日前舉行就職典禮，多位嘉賓出席。沙田扶輪社主席表示，該社成立以來，一直致力於為新市鎮居民提供各項服務。未來，該社將繼續努力，為新市鎮的發展貢獻力量。此外，該社亦會加強與其他扶輪社的聯繫，共同為社會服務。

## 離島明日 展樹日

### 離島明日 展樹日

【本報訊】離島明日將舉行展樹日活動，多位嘉賓出席。該項活動旨在提高公眾對環境保護的意識，並鼓勵大家參與植樹活動。活動將於明日在離島舉行，屆時將有大量的樹苗供公眾選擇。此外，該項活動亦會設有環保展覽，向公眾介紹環保知識。

## 本港新聞

### 兩青年涉嫌劫盜盤金行 加控藏改裝玩具槍 押候進行初級偵訊

【本報訊】兩名涉嫌劫盜盤金行的青年，因藏有改裝玩具槍，被警方加控。兩名青年分別為廿二歲及廿三歲，涉嫌於上週六晚在盤金行內進行搶劫。警方在現場搜獲多支改裝玩具槍及現金。目前，兩名青年已被警方押解回港，並將於近日內進行初級偵訊。

## 南區青少年 吸毒率偏低

### 反吸毒週昨展開 三萬人淡水灣欣賞音樂

【本報訊】南區青少年吸毒率偏低，反吸毒週昨日展開。昨日，南區警方在淡水灣舉行了一場大型音樂會，吸引了超過三萬名青少年參加。音樂會旨在提高青少年的反吸毒意識，並鼓勵大家遠離毒品。此外，警方亦在現場設立了反吸毒攤位，向青少年提供有關反吸毒的資訊。

## 卓卓親會設宴洗塵 卓卓親會設宴洗塵

### 卓卓親會設宴洗塵 卓卓親會設宴洗塵

【本報訊】卓卓親會日前舉行設宴洗塵活動，多位嘉賓出席。卓卓親會主席表示，該會成立以來，一直致力於為會員提供各項服務。未來，該會將繼續努力，為會員提供更好的服務。此外，該會亦會加強與其他組織的聯繫，共同為社會服務。

## 中山鄉會暑期活動 旅遊新界及渡假營

### 旅遊新界及渡假營 旅遊新界及渡假營

【本報訊】中山鄉會日前舉行暑期活動，包括旅遊新界及渡假營。該項活動旨在豐富青少年的暑期生活，並提高他們的團隊精神。活動將於近日內舉行，屆時將有大量的青少年參加。此外，該項活動亦會設有各項比賽，以激發青少年的參與興趣。

## 豪門座駕 美國「佳特利」SEVILLE

### 美國「佳特利」SEVILLE 美國「佳特利」SEVILLE

【本報訊】美國「佳特利」SEVILLE豪華座駕，日前在本地展出。該款座駕由美國著名汽車製造商「佳特利」生產，具有外觀豪華、性能卓越的特點。目前，該款座駕已在本地各大汽車展銷會展出，吸引了眾多車迷前來參觀。



沙田區議會擴大地區，並發展主區區就。

沙田區議會主席表示，隨著沙田區人口的增加，現有的設施已不敷應用。因此，議會決定擴大地區，並發展主區區就，以滿足居民的需要。此外，議會亦會撥款發展主區區就，以改善居民的生活環境。

沙田區議會主席表示，該會成立以來，一直致力於為新市鎮居民提供各項服務。未來，該會將繼續努力，為新市鎮的發展貢獻力量。此外，該會亦會加強與其他扶輪社的聯繫，共同為社會服務。

沙田區議會主席表示，該會成立以來，一直致力於為新市鎮居民提供各項服務。未來，該會將繼續努力，為新市鎮的發展貢獻力量。此外，該會亦會加強與其他扶輪社的聯繫，共同為社會服務。

### 第二屆 國際女子壘球邀請賽

香港壘球總會合辦，香港政府贊助  
參賽隊伍：澳洲、加拿大、中國、日本、紐西蘭及香港

日期：一九八三年七月五日至十日  
場地：旺角大球場  
票價：初賽五元及二元（學生票）  
複賽及決賽十元及五元（學生票）  
門票現已在海富中心一樓詢問處，以及何文田天光道香港壘球總會發售（所餘門票在比賽當日在旺角大球場發售）

1883-1983  
URBAN COUNCIL  
50th Anniversary  
市政局百周年紀念節目

### 頭獎派彩 \$553,868

六合彩第 52/83 期  
中獎號碼：4, 7, 22, 23, 30, 32 星：33  
下次提珠日期七月五日星期二  
請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。  
開彩結果請致電五七一五八二一查詢  
香港獎券管理局

MARK SIX

### 金豐餐廳擴充開幕 官紳首長紅星剪綵

金豐餐廳擴充開幕，官紳首長紅星剪綵。該餐廳位於新市鎮，環境優雅，菜餚精美。此次擴充後，餐廳的設施更加完善，服務更加周到。多位官紳首長及紅星藝人出席了剪綵儀式，為餐廳的開幕增添了不少光彩。

### 沙龍邊 缺口、陷阱

沙龍邊，缺口、陷阱。該處環境優美，風景宜人，是休閒度假的好去處。然而，該處亦存在不少安全隱患，如缺口及陷阱等。有關部門呼籲市民在該處活動時要格外小心，以免發生意外。







# 本港新聞

## 今年首月失車二千輛 汽車竊案上升

### 警方稱防盜措施最好 只尋回三千多架

【本報訊】警方防盜處長李國章昨日指出，去年首月失車二千輛，汽車竊案上升，警方防盜措施最好，只尋回三千多架。

李國章指出，去年首月失車二千輛，汽車竊案上升，警方防盜措施最好，只尋回三千多架。

## 油旺區議員赴英學法

### 考察兩週歸來

#### 所見所聞將寫詳細報告

【本報訊】油旺區議員黃國權，日前由英國返回，他在英考察兩週，所見所聞將寫詳細報告。

黃國權指出，他在英考察期間，曾訪問多個政府部門，包括內政、交通及社會福利等部門，並與有關官員進行廣泛交流。

## 十四歲少年 暈倒八仙嶺

### 由直升機將之送院

【本報訊】一名十四歲少年，日前在八仙嶺山頂暈倒，由直升機將之送院。

據悉，該少年是在八仙嶺山頂進行戶外活動時，突然暈倒，隨即被發現並報警。

## 五名大漢持刀衝入 四青年血濺涼茶舖

### 傷者身中多刀送院搶救情況不佳

【本報訊】四青年昨日在涼茶舖被五名大漢持刀衝入，傷者身中多刀送院搶救情況不佳。

警方表示，案發於昨日凌晨，四名青年在涼茶舖內，被五名持刀男子衝入並進行搶劫。

## 股商鍾球新翁之喜

### 梁輝師傳千金出閣

【本報訊】股商鍾球新翁之喜，梁輝師傳千金出閣。

鍾球新翁表示，其長女梁輝師日前舉行婚禮，場面熱鬧，賓客盈門。

## 旺角區同鄉宗親會 籌辦夏季聯歡活動

### 籌辦夏季聯歡活動

【本報訊】旺角區同鄉宗親會，籌辦夏季聯歡活動。

該會表示，將於近期內舉辦夏季聯歡活動，以增進會員間的感情。



電影文化中心職員合影。

## 電影文化中心 中國電影名作展

### 中國電影名作展

【本報訊】電影文化中心，中國電影名作展。

該中心表示，將於近期內舉辦中國電影名作展，展出多部經典電影。

## 青年跳樓 一命嗚呼

### 一命嗚呼

【本報訊】一名青年昨日跳樓，一命嗚呼。

警方表示，該青年是在某大廈頂樓跳樓，經送院搶救後證實不治。

## 讀者論壇

### 讀者論壇

【本報訊】讀者論壇，歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。

論壇歡迎讀者就社會各界關注的問題提出意見和建議。

## 旅行團臨時取消但證件遲遲未交還

### 旅行團臨時取消但證件遲遲未交還

【本報訊】旅行團臨時取消但證件遲遲未交還。

據悉，某旅行團因故取消行程，但部分遊客的證件仍未獲退回。

## 第二間理工應依期於十月開始招生

### 第二間理工應依期於十月開始招生

【本報訊】第二間理工應依期於十月開始招生。

有關部門表示，第二間理工學院將於今年十月開始招收新生。

## 呼籲同性戀者回頭找尋異性戀的幸福

### 呼籲同性戀者回頭找尋異性戀的幸福

【本報訊】呼籲同性戀者回頭找尋異性戀的幸福。

文章指出，同性戀者應尋求健康的生活方式，並找尋真正的幸福。

## 新界北區清潔組工人抱怨勞逸不均

### 新界北區清潔組工人抱怨勞逸不均

【本報訊】新界北區清潔組工人抱怨勞逸不均。

工人們表示，他們的工作量很大，但待遇卻很低，且缺乏休息時間。

## 香港仔圖書館已增購圖書增設座位

### 香港仔圖書館已增購圖書增設座位

【本報訊】香港仔圖書館已增購圖書增設座位。

圖書館表示，為了滿足市民的需求，已增加了圖書數量並擴大了閱讀空間。

## 沙梨仔被控 兩項行劫罪

### 沙梨仔被控 兩項行劫罪

【本報訊】沙梨仔被控兩項行劫罪。

警方表示，沙梨仔涉嫌在兩起行劫案中扮演重要角色。

## 五芳齋酒啤 正宗滬菜

### 五芳齋酒啤 正宗滬菜

【本報訊】五芳齋酒啤，正宗滬菜。

五芳齋酒啤以其正宗的滬菜口味和優質的啤酒而著稱。

### 永安公司 上環總店

一星期七天營業

購物獲免費泊車

營業時間：每日上午十時正至下午六時卅分

歡迎！

## 7 DAYS

### 永安公司

### 岸有涯無海

## 第二機會莫躊躇

澳門東亞大學進修學院中文校外學位課程

UNIVERSIDADE DA ASIA ORIENTAL, MACAU

中國文史 工商管理 應用數學

工商管理學士 B.B.A. 理學士 B.Sc.

姓名：\_\_\_\_\_ 地址：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_ 地址：\_\_\_\_\_













# 溫布頓網球賽功德圓滿

## 3-0 麥萊取活重寶 恩輕紐斯登座

### 男雙冠軍麥恩萊菲林明女雙拿氏舒妮花

【本報訊】溫布頓網球賽，在經過了六個多星期的激烈競爭後，終於在昨天（廿三日）圓滿結束。在男雙決賽中，麥恩萊與菲林明以三比零擊敗了紐斯與登座，奪得冠軍。在女雙決賽中，拿氏與舒妮花以二比零擊敗了對手，奪得冠軍。溫布頓網球賽是世界上最負盛名的網球賽事之一，每年吸引數以萬計的觀眾前來觀看。今年的比賽競爭異常激烈，許多名將都參加了比賽，為觀眾帶來了精彩的對決。

### 今日分抵港 中德三國女子排球代表隊

【本報訊】由中國、德國及三國女子排球代表隊組成的訪問團，將於今日（廿三日）抵達香港。該訪問團是應香港體育協會之邀請，來港進行友好訪問及比賽的。訪問團成員包括多名優秀的排球運動員及教練，他們將在港期間參加多場比賽，與本地球隊交流，提高技術水平。

### 九月出戰高迪斯 重量級冠軍度斯

【本報訊】重量級拳擊冠軍度斯，將於九月間在歐洲舉行的一項大型拳擊賽中，與高迪斯對陣。度斯在過去的比賽中表現出色，曾多次奪冠，是拳壇上的知名人物。高迪斯則是一位實力強大的挑戰者，兩人的對決備受關注。這場比賽預計將吸引大量的觀眾，並成為拳壇上的一大盛事。

### 原定參加盧桑千五米賽 干沙尼無端缺席

【本報訊】原定參加在盧桑舉行的千五米賽的干沙尼，因故無端缺席。干沙尼是該項比賽的熱門選手之一，他的缺席引起了觀眾的關注。據悉，干沙尼在出發前突然感到不適，無法參加比賽。主辦單位對此表示遺憾，並表示將會安排其他選手參加該項比賽。

### 國際田總可能處分 干沙尼無端缺席

【本報訊】國際田徑總會可能對干沙尼的無端缺席行為進行處分。干沙尼在參加比賽前突然缺席，違反了比賽規則。國際田徑總會表示，將會根據規則對其進行處分，以維護比賽的公平性。干沙尼則表示，他的缺席是出於無奈，並希望能夠得到原諒。

## 港星馬華人足球賽煞料 4-1 港華擊敗星洲

【本報訊】昨晚在馬六甲舉行的港星馬華人足球賽，港華隊以四比一擊敗了星洲隊。這場比賽吸引了數百名觀眾前來觀看，場面非常熱鬧。港華隊在比賽中表現出色，進攻犀利，最終取得了勝利。星洲隊則在比賽中顯得有些疲乏，防守較為鬆散。這場比賽的結果引起了球迷們的廣泛關注。

### 絕拒足球國意 冊註星西巴

【本報訊】意大利足球隊拒絕參加在西巴註冊的比賽。意大利足球隊表示，他們不願意參加這項比賽，因為該比賽的組織和安排並不完善。西巴方面則表示，他們將會盡力安排比賽，並希望意大利足球隊能夠參加。這場比賽的爭議引起了足球界的關注。

### 絕拒足球國意 冊註星西巴

【本報訊】意大利足球隊拒絕參加在西巴註冊的比賽。意大利足球隊表示，他們不願意參加這項比賽，因為該比賽的組織和安排並不完善。西巴方面則表示，他們將會盡力安排比賽，並希望意大利足球隊能夠參加。這場比賽的爭議引起了足球界的關注。

### 絕拒足球國意 冊註星西巴

【本報訊】意大利足球隊拒絕參加在西巴註冊的比賽。意大利足球隊表示，他們不願意參加這項比賽，因為該比賽的組織和安排並不完善。西巴方面則表示，他們將會盡力安排比賽，並希望意大利足球隊能夠參加。這場比賽的爭議引起了足球界的關注。

### 絕拒足球國意 冊註星西巴

【本報訊】意大利足球隊拒絕參加在西巴註冊的比賽。意大利足球隊表示，他們不願意參加這項比賽，因為該比賽的組織和安排並不完善。西巴方面則表示，他們將會盡力安排比賽，並希望意大利足球隊能夠參加。這場比賽的爭議引起了足球界的關注。

### 絕拒足球國意 冊註星西巴

【本報訊】意大利足球隊拒絕參加在西巴註冊的比賽。意大利足球隊表示，他們不願意參加這項比賽，因為該比賽的組織和安排並不完善。西巴方面則表示，他們將會盡力安排比賽，並希望意大利足球隊能夠參加。這場比賽的爭議引起了足球界的關注。

## 世青盃賽後評 南美隊光芒四射歐洲隊令人失望

【本報訊】在剛剛結束的世青盃賽中，南美隊表現出色，光芒四射，而歐洲隊則令人失望。南美隊在比賽中展現了強大的實力，攻守俱佳，最終奪得了冠軍。歐洲隊則在比賽中表現平平，未能取得理想成績。這場比賽的結果引起了足球界的廣泛關注。

### 南美洲隊光芒四射歐洲隊令人失望

【本報訊】在剛剛結束的世青盃賽中，南美隊表現出色，光芒四射，而歐洲隊則令人失望。南美隊在比賽中展現了強大的實力，攻守俱佳，最終奪得了冠軍。歐洲隊則在比賽中表現平平，未能取得理想成績。這場比賽的結果引起了足球界的廣泛關注。

### 南美洲隊光芒四射歐洲隊令人失望

【本報訊】在剛剛結束的世青盃賽中，南美隊表現出色，光芒四射，而歐洲隊則令人失望。南美隊在比賽中展現了強大的實力，攻守俱佳，最終奪得了冠軍。歐洲隊則在比賽中表現平平，未能取得理想成績。這場比賽的結果引起了足球界的廣泛關注。

### 南美洲隊光芒四射歐洲隊令人失望

【本報訊】在剛剛結束的世青盃賽中，南美隊表現出色，光芒四射，而歐洲隊則令人失望。南美隊在比賽中展現了強大的實力，攻守俱佳，最終奪得了冠軍。歐洲隊則在比賽中表現平平，未能取得理想成績。這場比賽的結果引起了足球界的廣泛關注。

### 南美洲隊光芒四射歐洲隊令人失望

【本報訊】在剛剛結束的世青盃賽中，南美隊表現出色，光芒四射，而歐洲隊則令人失望。南美隊在比賽中展現了強大的實力，攻守俱佳，最終奪得了冠軍。歐洲隊則在比賽中表現平平，未能取得理想成績。這場比賽的結果引起了足球界的廣泛關注。

### 南美洲隊光芒四射歐洲隊令人失望

【本報訊】在剛剛結束的世青盃賽中，南美隊表現出色，光芒四射，而歐洲隊則令人失望。南美隊在比賽中展現了強大的實力，攻守俱佳，最終奪得了冠軍。歐洲隊則在比賽中表現平平，未能取得理想成績。這場比賽的結果引起了足球界的廣泛關注。

## 亞洲盃決賽週 明年星洲舉行

【本報訊】亞洲盃決賽週將於明年在星洲舉行。這項比賽是亞洲足球界的重要盛事之一，每年吸引數以萬計的觀眾前來觀看。星洲方面表示，將會盡力安排比賽，並希望能夠為觀眾帶來精彩的對決。亞洲盃決賽週的舉行，將進一步提高亞洲足球的知名度。

### 亞洲盃決賽週 明年星洲舉行

【本報訊】亞洲盃決賽週將於明年在星洲舉行。這項比賽是亞洲足球界的重要盛事之一，每年吸引數以萬計的觀眾前來觀看。星洲方面表示，將會盡力安排比賽，並希望能夠為觀眾帶來精彩的對決。亞洲盃決賽週的舉行，將進一步提高亞洲足球的知名度。

### 亞洲盃決賽週 明年星洲舉行

【本報訊】亞洲盃決賽週將於明年在星洲舉行。這項比賽是亞洲足球界的重要盛事之一，每年吸引數以萬計的觀眾前來觀看。星洲方面表示，將會盡力安排比賽，並希望能夠為觀眾帶來精彩的對決。亞洲盃決賽週的舉行，將進一步提高亞洲足球的知名度。

### 亞洲盃決賽週 明年星洲舉行

【本報訊】亞洲盃決賽週將於明年在星洲舉行。這項比賽是亞洲足球界的重要盛事之一，每年吸引數以萬計的觀眾前來觀看。星洲方面表示，將會盡力安排比賽，並希望能夠為觀眾帶來精彩的對決。亞洲盃決賽週的舉行，將進一步提高亞洲足球的知名度。

### 亞洲盃決賽週 明年星洲舉行

【本報訊】亞洲盃決賽週將於明年在星洲舉行。這項比賽是亞洲足球界的重要盛事之一，每年吸引數以萬計的觀眾前來觀看。星洲方面表示，將會盡力安排比賽，並希望能夠為觀眾帶來精彩的對決。亞洲盃決賽週的舉行，將進一步提高亞洲足球的知名度。

### 亞洲盃決賽週 明年星洲舉行

【本報訊】亞洲盃決賽週將於明年在星洲舉行。這項比賽是亞洲足球界的重要盛事之一，每年吸引數以萬計的觀眾前來觀看。星洲方面表示，將會盡力安排比賽，並希望能夠為觀眾帶來精彩的對決。亞洲盃決賽週的舉行，將進一步提高亞洲足球的知名度。

## 世界田徑錦標賽 賽場入萬十 銷滯券場

【本報訊】世界田徑錦標賽的賽場座席銷售情況並不理想，目前僅售出約一萬張。主辦單位對此表示擔憂，並表示將會採取措施提高座席銷售量。世界田徑錦標賽是田徑界的重要盛事之一，吸引了全球各地的運動員參加。座席銷售情況的不理想，可能會影響到比賽的經濟效益。

### 世界田徑錦標賽 賽場入萬十 銷滯券場

【本報訊】世界田徑錦標賽的賽場座席銷售情況並不理想，目前僅售出約一萬張。主辦單位對此表示擔憂，並表示將會採取措施提高座席銷售量。世界田徑錦標賽是田徑界的重要盛事之一，吸引了全球各地的運動員參加。座席銷售情況的不理想，可能會影響到比賽的經濟效益。

### 世界田徑錦標賽 賽場入萬十 銷滯券場

【本報訊】世界田徑錦標賽的賽場座席銷售情況並不理想，目前僅售出約一萬張。主辦單位對此表示擔憂，並表示將會採取措施提高座席銷售量。世界田徑錦標賽是田徑界的重要盛事之一，吸引了全球各地的運動員參加。座席銷售情況的不理想，可能會影響到比賽的經濟效益。

### 世界田徑錦標賽 賽場入萬十 銷滯券場

【本報訊】世界田徑錦標賽的賽場座席銷售情況並不理想，目前僅售出約一萬張。主辦單位對此表示擔憂，並表示將會採取措施提高座席銷售量。世界田徑錦標賽是田徑界的重要盛事之一，吸引了全球各地的運動員參加。座席銷售情況的不理想，可能會影響到比賽的經濟效益。

### 世界田徑錦標賽 賽場入萬十 銷滯券場

【本報訊】世界田徑錦標賽的賽場座席銷售情況並不理想，目前僅售出約一萬張。主辦單位對此表示擔憂，並表示將會採取措施提高座席銷售量。世界田徑錦標賽是田徑界的重要盛事之一，吸引了全球各地的運動員參加。座席銷售情況的不理想，可能會影響到比賽的經濟效益。

### 世界田徑錦標賽 賽場入萬十 銷滯券場

【本報訊】世界田徑錦標賽的賽場座席銷售情況並不理想，目前僅售出約一萬張。主辦單位對此表示擔憂，並表示將會採取措施提高座席銷售量。世界田徑錦標賽是田徑界的重要盛事之一，吸引了全球各地的運動員參加。座席銷售情況的不理想，可能會影響到比賽的經濟效益。

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

# 請長期訂閱 華僑日報

訂閱電話：5-491181

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費



# 美國國慶日

## 獻詞

美國駐港總領事 李文



今天七月四日，是我們美國獨立二百週年紀念日。這是一個值得我們隆重慶祝的日子。我們必須用一種莊嚴、肅穆、而又充滿了愛國熱情的儀式來紀念這個日子。我們必須用一種莊嚴、肅穆、而又充滿了愛國熱情的儀式來紀念這個日子。我們必須用一種莊嚴、肅穆、而又充滿了愛國熱情的儀式來紀念這個日子。

## 移民基手經濟及政治匯新大陸

## 努力創造簇新文明

## 復立民主人權基石

一六〇〇年，第一批移民來到北美。他們帶著對自由的嚮往，帶著對新生活的渴望，在荒涼的大陸上建立了新的家園。他們在艱辛的歲月中，創造了輝煌的文明。他們在艱辛的歲月中，創造了輝煌的文明。他們在艱辛的歲月中，創造了輝煌的文明。

## 最高法院

最高法院

最高法院

最高法院

最高法院

最高法院

最高法院

最高法院

最高法院

最高法院

最高法院

最高法院

最高法院

最高法院

最高法院

最高法院

大通重視銀行零售業務  
首期電話通晚間服務

大通重視銀行零售業務  
首期電話通晚間服務

大通重視銀行零售業務  
首期電話通晚間服務

大通重視銀行零售業務  
首期電話通晚間服務

大通重視銀行零售業務  
首期電話通晚間服務

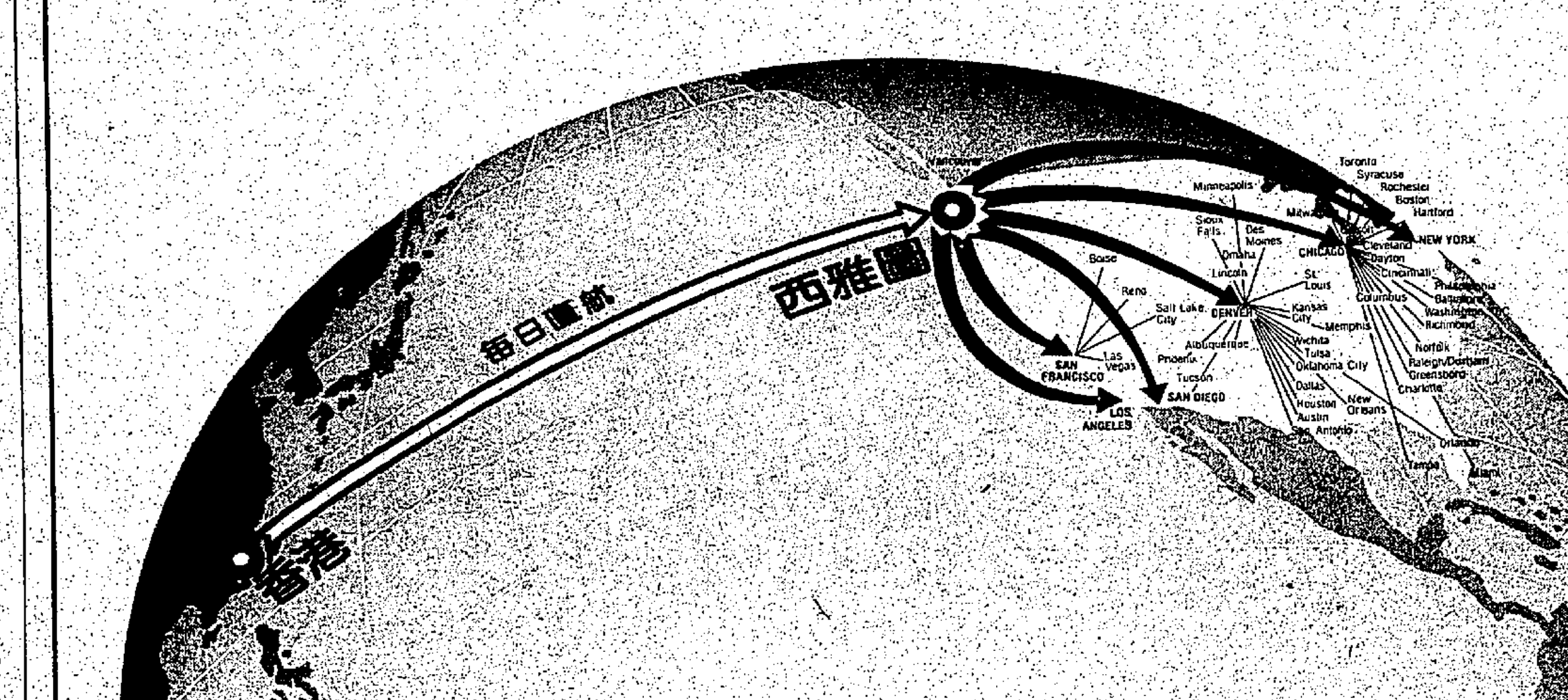
大通重視銀行零售業務  
首期電話通晚間服務

大通重視銀行零售業務  
首期電話通晚間服務

大通重視銀行零售業務  
首期電話通晚間服務

# 乘搭聯合航空 往美國路路暢通

現在，美國最大之聯合航空公司，班機每日由香港直飛西雅圖，迅速轉往美國100多個城市。



聯合航空公司不僅飛往一個城市，而是整個美國。

ROYAL PACIFIC SERVICE				
香港	UA18	啟程	1:45PM	每天班機
西雅圖		抵達	11:00AM	DC-10-30
西雅圖	UA17	啟程	1:20PM	每天班機
香港		抵達	6:16PM	DC-10-30

(全部為當地時間) \*第二天 詳情請向各大旅行社查詢。



聯合航空 UNITED AIRLINES  
香港雪廠街2號 聖佐治大廈3樓 訂位部: 5-261212-7(6線) 票務部: 5-226123-5(3線)

## 美國國防部

美國國防部一詞常見於報章、電視、新聞、雜誌、其功能為何？有人不甚了了，茲介紹如下：

國防部是美國政府的一個重要部門，負責國家的防務。它的主要職責是制定國防政策，管理軍隊，以及與盟國進行軍事合作。國防部的成立是為了確保國家的安全，並維護國際和平。

國防部的成立是為了確保國家的安全，並維護國際和平。它的主要職責是制定國防政策，管理軍隊，以及與盟國進行軍事合作。

國防部的成立是為了確保國家的安全，並維護國際和平。它的主要職責是制定國防政策，管理軍隊，以及與盟國進行軍事合作。

國防部的成立是為了確保國家的安全，並維護國際和平。它的主要職責是制定國防政策，管理軍隊，以及與盟國進行軍事合作。

國防部的成立是為了確保國家的安全，並維護國際和平。它的主要職責是制定國防政策，管理軍隊，以及與盟國進行軍事合作。

## 聯邦基金的來源

聯邦基金是美國政府的一個重要收入來源，用於支持各種社會福利和公共服務。它的來源包括稅收、罰款以及政府撥款。

聯邦基金的來源包括稅收、罰款以及政府撥款。它的主要用途是支持社會福利、醫療保健、教育以及公共服務。聯邦基金的來源包括稅收、罰款以及政府撥款。

聯邦基金的來源包括稅收、罰款以及政府撥款。它的主要用途是支持社會福利、醫療保健、教育以及公共服務。聯邦基金的來源包括稅收、罰款以及政府撥款。

聯邦基金的來源包括稅收、罰款以及政府撥款。它的主要用途是支持社會福利、醫療保健、教育以及公共服務。聯邦基金的來源包括稅收、罰款以及政府撥款。

聯邦基金的來源包括稅收、罰款以及政府撥款。它的主要用途是支持社會福利、醫療保健、教育以及公共服務。聯邦基金的來源包括稅收、罰款以及政府撥款。

聯邦基金的來源包括稅收、罰款以及政府撥款。它的主要用途是支持社會福利、醫療保健、教育以及公共服務。聯邦基金的來源包括稅收、罰款以及政府撥款。



# 不斷創新增加客戶收益 大通成績有目共睹

**美**國大通銀行是世界最大銀行之一，分行遍佈世界各地，信譽超著，實力雄厚，素以作風穩健而又勇於創新享譽國際，服務範圍極為全面，對國際金融財務莫不瞭如指掌。大通歷年來憑著豐富理財經驗及環球服務網全力創新，不斷推出多項首創服務，致力為本港客戶增加收益。

**1978年：大通自動轉期存款證，自動收益，自動增值。**大通自動轉期存款證，利率以業內折息釐定，比儲蓄戶口或其他定期存款為高，絕無風險，穩健安全，最低投資額為五萬港元，閣下可根據需要而選定存款期，以自動增值或自動收益方式處理。每屆存款期滿，即隨指示本利自動滾存續期，使資金連利息不斷自動增值；或將利息撥指示存入其他戶口，而本金則依當時利率再轉期續存。

**1979年：5至7晚間銀行服務，辦公時間後提供全面性銀行服務。**時間即是金錢。大通銀行為免客戶在日間繁忙的工作時間前往處理銀行事務，首創「5至7晚間銀行服務」，使客戶由星期一至五於辦公時間後，仍可到大通港九其中八間分行享受全面性銀行服務，辦理儲蓄、提款、開設定期、貸款、買賣外匯及旅行支票等事宜。

**1980年：關島美元存款證，高息免稅多收益。**大通領先推出關島美元存款證，不但利率高，而且免收利息稅，持證人更可自動得到美國聯邦政府存款保險局(F.D.I.C.)計劃保障，存款絕對妥善安全，誠為理想的生財方式。

**1980年：大通盈利券，小額投資豐厚利。**盈利券是大通銀行提供的一項小額投資方法，投資額五千元起，而利潤高於任何普通定期存款。

**1980年：「有預算」供樓計劃，固定供款有預算。**大通「有預算」供樓計劃，專為一般置業人士而設。首五年固定供款，還款期長達十五年，為全港首創！

由於首五年還款有固定數目，不受市面利率波動影響，家庭開支可及早預算，所以大受置業人士歡迎。

**1980年：「恭得喜」樓宇按揭，人人供得起。**「恭得喜」樓宇按揭計劃，還款利息特別優惠，而且新舊樓宇均可接受按揭，貸款額可高達八成，無論自住或用以投資之物業亦一樣受按。還款期最長可達十五年，可選用透支或分期攤還方式貸款。

**1981年：獨創「電話通」銀行服務，轉賬付款查詢樣樣通。**大通「電話通」銀行服務，全港獨創，方便迅速辦理各項銀行事務。

閣下可將各項付款按時辦理，將資金盡量賺取豐厚利息，獲致最大收益。閣下只須一個電話，即可將存款由儲蓄戶口或往來戶口互相轉賬，又可代繳水電費、保險費及信用咭等賬項，並能查詢戶口結存、要求寄上月結單

及查詢各項銀行事務。

**「電話通」**服務，朝八晚九，時間特別長，方便閣下於辦公時間內外更靈活地運用資金。



**1982年：「小額大利」存款證，五千元可賺五百萬元利率。**「小額大利」存款證，是大通銀行為全港市民以小小投資謀求最高利益的又一項創新。

只須以港幣五千元購入「小額大利」存款證，即可享受相當五百萬港元存款的優厚利率。

「小額大利」存款證利率按本港銀行三個月同業折息釐定，每三個月調整一次，在八一年一月至八三年二月期間，利率平均比儲蓄戶口高出5%。此外存款證尚有一項附加特惠利率，每三個月在基本利率上遞增0.25%、0.5%、0.75%、以至最高1%，利上加利，收益更多。

「小額大利」存款證可自由轉讓，極富靈活性，又可以申請透支，方便資金週轉，確是理財上上之策。

**1983年：「一日通」交稅計劃，貸款快捷利息低。**「一日通」交稅計劃，是大通專為納稅三千元以上的人士而設的貸款，以特低的私人貸款利率月息1%，及最快的辦理手續，於廿四小時內助納稅人士繳納薪俸稅，方便無比。

**創新意念源源不絕，大通與你共享豐盛將來。**美國大通銀行本着與客戶互助互利的宗旨，繼往開來，不斷創新，提供更佳服務及利益，與客戶共享未來的豐碩成果！

美國大通銀行  
香港：中國分行：歷山大廈 電話：5-8414347 灣仔分行：軒尼詩道華光大廈 電話：5-200122 銅鑼灣分行：怡東商場 電話：5-8375580 北角分行：英皇道433-437號 電話：5-632161 香港仔分行：香港仔大道136號 電話：5-530161  
九龍：尖沙咀分行：彌敦道喜來登酒店商場 電話：3-690161 油麻地分行：彌敦道176號 電話：3-689161 旺角分行：彌敦道720號 電話：3-944161  
紅磡分行：馬頭圍道21號 電話：3-659161 深水埗分行：青山道173號 電話：3-705161 官塘分行：物華街38-40號 電話：3-427261  
新界：葵涌分行：葵涌道1001號德昌大廈 電話：0-235281 荃灣分行：荃灣崇安街57-63號 電話：0-404174  
大通「電話通」中心 電話：5-297071

備「5至7晚間銀行服務」



美國大通銀行  
**CHASE**



# 娛樂圈

尤聲普 李奇峰 羅家英拜師

## 李萬春收粵伶為徒 京劇粵劇南北一家

李師父現年七十三歲，十三歲成名，是京劇界有名的「翻生武松」、「美猴王」。也是著名「紅生」（以演關公著名），組織有「鳴春社」，在文革時期被稱「反動學術權威」而被批鬥。

京劇大師李萬春日前舉行一項授徒儀式，接受尤聲普、李奇峰、羅家英的拜師禮。李師父在儀式上表示，今次在港授徒，是希望將京劇藝術傳揚海外，並希望粵伶能吸收京劇的長處，使粵劇藝術更趨完善。

李師父在儀式上表示，今次在港授徒，是希望將京劇藝術傳揚海外，並希望粵伶能吸收京劇的長處，使粵劇藝術更趨完善。

李師父在儀式上表示，今次在港授徒，是希望將京劇藝術傳揚海外，並希望粵伶能吸收京劇的長處，使粵劇藝術更趨完善。

李師父在儀式上表示，今次在港授徒，是希望將京劇藝術傳揚海外，並希望粵伶能吸收京劇的長處，使粵劇藝術更趨完善。

李師父在儀式上表示，今次在港授徒，是希望將京劇藝術傳揚海外，並希望粵伶能吸收京劇的長處，使粵劇藝術更趨完善。

李師父在儀式上表示，今次在港授徒，是希望將京劇藝術傳揚海外，並希望粵伶能吸收京劇的長處，使粵劇藝術更趨完善。

李師父在儀式上表示，今次在港授徒，是希望將京劇藝術傳揚海外，並希望粵伶能吸收京劇的長處，使粵劇藝術更趨完善。

李師父在儀式上表示，今次在港授徒，是希望將京劇藝術傳揚海外，並希望粵伶能吸收京劇的長處，使粵劇藝術更趨完善。

李師父在儀式上表示，今次在港授徒，是希望將京劇藝術傳揚海外，並希望粵伶能吸收京劇的長處，使粵劇藝術更趨完善。

李師父在儀式上表示，今次在港授徒，是希望將京劇藝術傳揚海外，並希望粵伶能吸收京劇的長處，使粵劇藝術更趨完善。

李師父在儀式上表示，今次在港授徒，是希望將京劇藝術傳揚海外，並希望粵伶能吸收京劇的長處，使粵劇藝術更趨完善。

### 共舞舞台

柏格王 羅家英 李奇峰 尤聲普 羅家英 李奇峰 尤聲普

### 李萬春

京劇大師 粵伶為徒

### 商業專欄廣告

集中宣傳 實效大

### 胡漢權

西貢萬宜渡假村

### IBM SELECTRIC-III

83年最新款 清貨大減價

### 亞視今播

江蘇評彈

### 古今名畫展銷

名畫滿堂 集千載精英 文物無市 售一折價錢

### 惠風牌

性能優越 聲譽美觀 服務最好

### 希臘神話金羊毛

拍成神將福星

### 出讓

舊CHRYSLER AIRTEMP離心水冷氣式冷氣機兩座，馬力500匹適合工業酒樓等用途

### 美國汽車焗油

車身焗油，代報燕梳 保用三年

### 徐福全欣賞蔣麗萍

表現不錯記憶力好

### 潤澤護老院

院址：新界荃門新街26號

### 福日露立止劇咳

止咳化痰 功效神速

### 葉特生策劃

介紹「週末激光」

### 東芝牌

TOSHIBA BD-3701型 高級影印機

### 國威帳篷

防風防雨 收口簡便

### 香港全線

時評評論 香港全線

### 金寶麗牌床褥梳化

新出出品 坐睡梳化拉床

### 國威帳篷

防風防雨 收口簡便

### 香港全線

時評評論 香港全線



# 娛樂圈

## 亞視綜合性節目

### 工作人員面臨困境

亞視多項綜合性節目，將會有一批原屬於該台的工作人員，因合約問題，而面臨困境。據悉，亞視目前正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。目前，亞視正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。

### 三線劇集發展

亞視多項綜合性節目，將會有一批原屬於該台的工作人員，因合約問題，而面臨困境。據悉，亞視目前正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。目前，亞視正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。

### 亞視不怕人手不足

亞視多項綜合性節目，將會有一批原屬於該台的工作人員，因合約問題，而面臨困境。據悉，亞視目前正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。目前，亞視正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。

### 赴星舊將有意重歸

亞視多項綜合性節目，將會有一批原屬於該台的工作人員，因合約問題，而面臨困境。據悉，亞視目前正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。目前，亞視正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。

### 電影攝製房車燒火

亞視多項綜合性節目，將會有一批原屬於該台的工作人員，因合約問題，而面臨困境。據悉，亞視目前正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。目前，亞視正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。

### 元萬五款賠佳永

亞視多項綜合性節目，將會有一批原屬於該台的工作人員，因合約問題，而面臨困境。據悉，亞視目前正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。目前，亞視正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。

### 明珠播「絲綢之路」

亞視多項綜合性節目，將會有一批原屬於該台的工作人員，因合約問題，而面臨困境。據悉，亞視目前正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。目前，亞視正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。

### 沙漢綠州和蘭

亞視多項綜合性節目，將會有一批原屬於該台的工作人員，因合約問題，而面臨困境。據悉，亞視目前正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。目前，亞視正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。

### 市政局主辦

亞視多項綜合性節目，將會有一批原屬於該台的工作人員，因合約問題，而面臨困境。據悉，亞視目前正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。目前，亞視正與有關方面商討，希望能儘快解決問題，使有關人員能繼續留在該台工作。

### 江蘇武術隊表演精彩

幾個個電影「少林寺」拳術的表演更獲觀眾喝采

由中國江蘇省武術隊表演，已於昨日假香港體育館舉行。該隊由多名優秀的武術運動員組成，他們在比賽中展示了精湛的拳術和器械表演，贏得了觀眾的熱烈掌聲。

## 地產與房

買賣租賃 · 建築材料  
瓷磚潔具 · 電器燈飾  
傢俬裝修 · 居室設計

每天收費  
三寸半位(一格高)每段四十五元  
加印紅色每段五十七元半  
七寸位(二格高)每段八十五元  
加印紅色每段一百一十五元

### 工業大廈出租

九龍油塘高輝工業大廈  
單位面積由9600方呎至23000方呎  
大廈安裝有十部大型電梯，上落貨方便，單位特多  
樓身寬，柱位寬闊，管理完善  
詳情請電：5-271668  
國際實業有限公司

### 安達工業大廈

下葵涌華星街2-6號  
B座二樓8,950呎  
面積：A座五樓5,056呎  
B座五樓5,571呎  
特價：廉售每呎210元  
平租22,000元起  
正義置業有限公司  
香港德輔道中84號嘉利大廈1201-4室  
電話：5-452522

### 商場旺舖出租

海富中心第一座二樓  
商場旺舖單位面積由264方呎起至9000餘呎止  
通金鐘廊連接各商業大廈及停車場  
金鐘地鐵站交通四通八達  
詳情請電5-271668  
國際實業有限公司

### 沙田好運中心 楓林閣

預留單位特價出售  
一成入伙 即買即住  
餘款代安排銀行分期可應  
面積由418呎至655呎  
只售20餘萬元起  
獨家代理：健信聯合企業公司  
九龍彌敦道1301-309號嘉利大廈903室(即地鐵站對面) 電話：3-308271-3

### 高級寫字樓租賃

海富中心第一座  
中層全層面積5100方呎出租  
高層面積1750方呎及5100方呎出租  
現成間格及地毯天花窗簾等設備即可應用  
詳情請電 5-271668  
國際實業有限公司

### 租好過買 前景難測

可免積壓資金  
宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS  
北角建華街18至26號  
A、B兩座 二梯二伙 三面單邊  
高尚寧靜  
每單位768-923呎現只租三千餘元起  
永安祥置業有限公司  
香港中環大馬路7號永安祥大廈二樓  
電話：5-430303-9, 5-663691

### 布廠廉讓

荃灣工業區現成布廠約36,000尺連120台有棧機及生財器具一齊廉讓，分層亦可，有意者請電K924473洽。

### 現貨特廉租售

油蔴地廟街7-13號(地鐵站文明里出口)步行一分鐘內即可到達，地點旺盛  
旺舖 商業  
樓底高18呎 557呎及1389呎  
二、三、四樓 528呎至3003呎  
葵涌屏風徑7-9號旺舖 471-979呎  
5-431406 5-443547 洽

### 旺舖租售二住宅廉售

1. 西環荷李活街太康大廈地下實用350呎起售533,700，一起租4,230，一起  
2. 上環荷李活街174號至174A號地下實用630呎起至1,650呎售890,000，一起租5,580，一起  
3. 上環太平山街14B號地下實用295呎售234,000，一租1,890，一起  
4. 西環荷李活街太康大廈高層433呎特價32萬  
錦茂企業有限公司 5-236049

### 仁福大廈

薄扶林道第二街120-126號  
一樓商業620呎  
減售\$248,000 每呎\$400  
旺盛街市地下舖位604呎  
減售\$604,000  
地庫商場3,100呎  
減售\$2,170,000  
已有入伙紙  
洽購處：仁德置業有限公司  
香港德輔道中120-126號嘉利商業大廈20樓A座  
電話：H-447229 H-437753

### 德雅工業中心

屯門石排頭路164地段  
(面對大興邨、巴士直達門口)  
樓上 688呎-11,152呎  
地下 525呎-7554呎  
特平租售  
怡和 5-229162 田益新 5-253001  
地盤電話0-833806

### 威享大廈

皇后大道中128-140號  
新型寫字樓  
高低層租售  
洽洽處  
城記有限公司 六基有限公司  
5-226009 5-252497

### 香港仔廠房廉租

黃竹坑道63號9F  
面積 9710呎  
每呎 \$2  
適合各行業 交通便利  
請電：5-630391

### 官塘工業樓

廉租售均可  
偉業街，鄰近地鐵站及渡輪碼頭  
交通方便，樓上面積約7,000呎  
地下面積約3,500呎及閣樓  
4,700呎廉租或售，保證滿意  
請電3-426271劉先生洽

### 住宅平售

跑馬地山村道18-20號  
4層樓  
面積750呎不交吉售50萬  
山勝大廈 跑馬地維多利亞道1-9號3層  
面積1118呎 售80萬  
怡和 5-229162

### 地產徵求 絕對誠意

東南亞財團委託購入港九工商住宅各類樓宇長線投資  
交吉或連租約50至5,000萬，專人估價歡迎各類物業合作發展  
K-326529 K-7181111叫800

### 吉地廉租

元朗露天倉約10,000呎  
適合貯存，停車場  
有意請電：0-235125楊洽

### 灣仔商業樓宇出租

灣仔區道105-111號四樓C、D座(近貝夫人地鐵站)  
適合寫字樓，社團，商業學校，宗教會所  
面積：1,842呎(分半亦可)每呎\$5，一房一廳  
洽洽處：5-449702, 5-449652  
元朗屏風徑991地段 一樓及二樓出租  
貨倉 · 廠房  
每層23,250呎 · 樓高十四呎半  
電話③六七三六六八 ③六七六三二八洽

### 利寶大廈

亞皆老街，118號住宅單位  
位向聚利雅道，吉售，面積915及962平方呎  
Vigers  
香港威格士特許測量師  
Chartered Surveyors  
電話：5-217355

### 中區寫字樓廉租

干諾道中德信大廈，高層面海  
鄰近政府停車場面積三二呎及五七七呎，獨立水廁兩間  
電：H四九一四七九洽

### 萬美達工業大廈

梨木道58-64號  
租售 每呎\$1.80 售每呎198  
面積3993呎 每層兩伙  
洽洽處電話：0-621785  
地盤電話：0-212190 隨時引看

### 旺舖寫字樓租售

灣仔區道76-78號華信商業大廈旺舖  
827呎寫字樓單位建築面積644至739呎  
全部特租租售貼地地鐵站交通方便即可入伙電話5-231552洽

### 九龍塘唯一商業舖位租

打老道124號地下，面積750呎，近教堂、學校、高尚住宅區，合各行業經營  
深水埗工業大廈地舖租  
順泰道275號A地下，面積1,300呎，樓底高18呎，有隔仔，交通方便，舖前可停車，合各行工商業  
詳電③699431蔡先生洽

### 半山區愛都大廈高層廉租

花園道高級住宅，全海景，3,347呎，連車位，九月入伙  
上水古洞露天貨倉租售  
正青山公路旁，15萬呎，合各類露天存放用途  
大角咀福全街舊樓廉售  
三樓，面積約700呎，交通方便，廉售12萬元

### 舖位商場住宅租售

屯門花園及元朗順發樓地下商場舖位多間  
屯門市中心收租舖多間屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢每層700呎 全幢或分層平售屯門利通大廈3字樓出售有意請電0-812822

### 中區銀行大廈

寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商  
電話5-244133或內線259號

### 油塘官塘廠房廉租

高輝道22700呎 偉業街5000呎分租一半也可，交通方便，上落貨容易，每呎租金壹元陸角以下 可隨時看樓免佣  
請電K-660987 K-350261洽

### 旺角寫字樓招租

華比銀行大廈  
彌敦道721-725號(正角道近地鐵站)  
中央冷氣、管理完善  
洽租請電：3-950277傅華

### 筲箕灣尾亞公岩廠房廉租

民興工業大廈十七樓連天台  
廠房面積 3720呎 每呎1.50元  
天台面積 2889呎 每呎 8毫  
請電：5-633129

### 本報內容 · 包羅萬有

本報讀者 · 購買力強  
· 本欄廣告 ·  
· 費廉效大 ·

### 市區廠房出租

旺角 廣東道50-1161號二、三樓，面積由7,000呎至21,000呎，工廠足，交通方便，有電梯，合各行工商業  
深水埗 順泰道266-277號工業大廈，面積由1,300呎起，合各行工商業  
詳電3-699431蔡先生洽

### 九龍塘樓

出售  
(一) 九龍塘花園洋樓佔地約萬呎花園洋房出售  
(二) 翠山道豪華別墅面積1600呎連車位出售有意者請電 K945830王洽

### 地王旺舖租售均可

門面寬：36呎  
面積：2,500呎 樓高19呎可開閣樓  
九龍大地道93-105號近北河街口近水陸碼頭有冷氣系統設備適合銀行、飲食、傢俬公司百貨及各行生意  
電話：5-713635

### 新蒲崗舖位商住中心

(一) 單邊地下舖位650呎連一樓相連1700呎租售平均每呎千元合銀行財務公司金行等  
(二) 商業二樓三樓相連1800呎租一萬零一百萬元  
(三) 仁愛大廈西面500呎新裝修一房一廳售25萬  
K 211240 K 271042  
H 466135叫9283劉先生

### 中環旺舖連二樓廉租

德輔道中127號舖位連二樓實用面積約4,800呎  
合金融財經機構餐館超級市場陳列室用  
電5-412900鍾洽



# 經濟從擺脫衰退到緩慢進展的推動

去年去過，年一弱疲最來年世是濟經港本去。象跡的退。去下續持將仍整調的市股及產地房、場市費消是。

今年本港的經濟情況，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。

去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。

去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。

## 有限度復甦經已開始

本報經濟記者集議述

去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。

### 外貿情勢似在好轉實非大好

去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。

### 物業市場仍見平淡

去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。

### 商品價格受低元影響而漲上

去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。

## 上半年股市令人驚心

去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。

## 金融業務純利略縮

去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。

## 九九金市波幅頗大

去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。去年本港的經濟表現，雖然在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但從去年開始，經濟已出現轉機。

### 滙豐財務有限公司

滙豐信託財務有限公司  
香港上海滙豐銀行直屬機構

期限	利率
三個月	12%
六個月	11.5%
九個月	11.75%
十二個月	11.75%
十八個月	11.75%

期限	利率
三個月	11.75%
六個月	11.5%
九個月	11.75%
十二個月	11.75%
十八個月	11.75%

查詢電話：5-8396333  
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

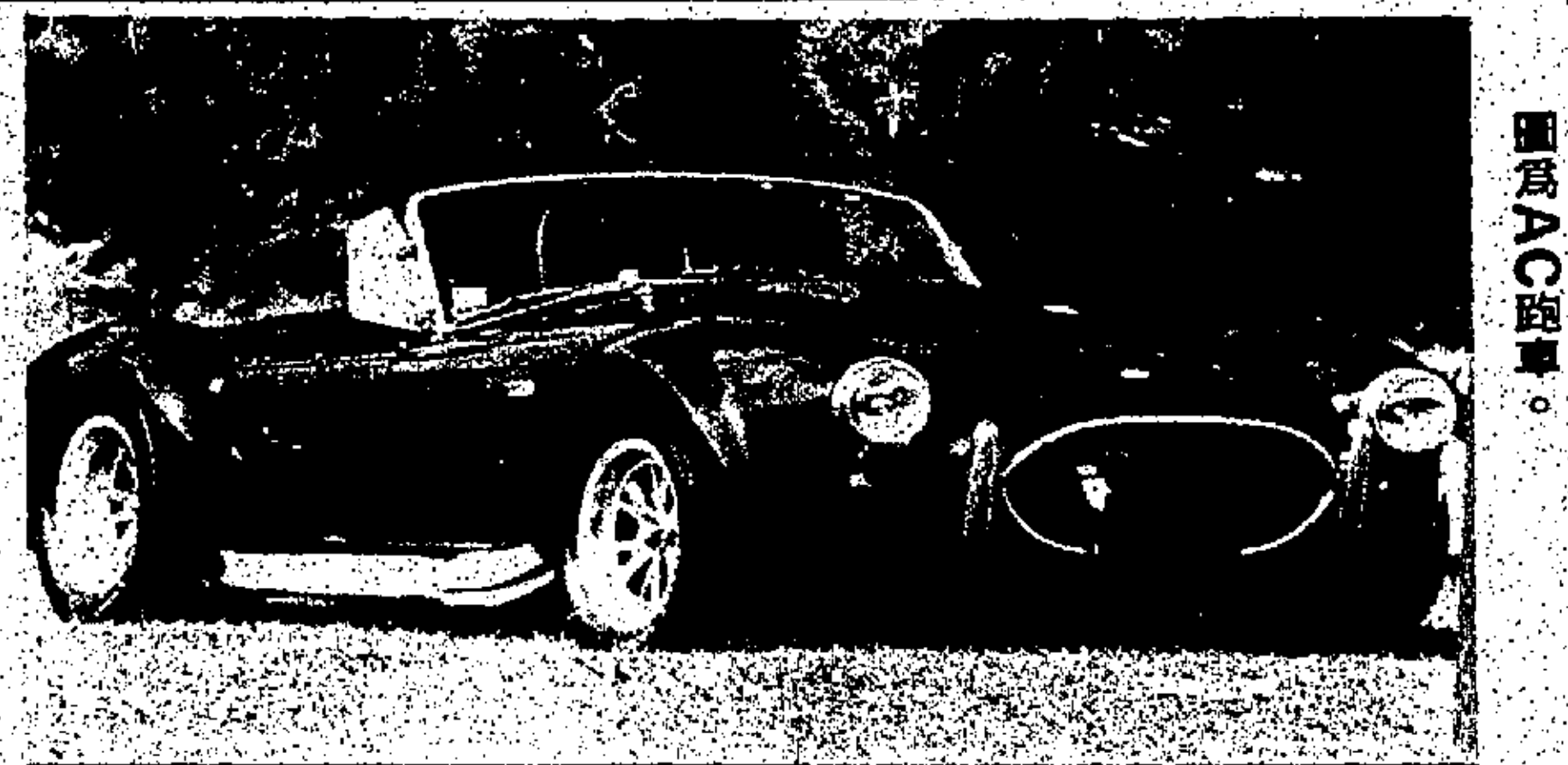






# 車跑A C 洲歐震名

一九〇一年在英國倫敦舉行的汽車展覽會中，G.O.H.威爾斯所設計的汽車，機械結構及性能，均獲一致好評。威爾斯所設計的汽車，其構造簡單，性能優良，且能自動行駛，不需人工駕駛。威爾斯所設計的汽車，其構造簡單，性能優良，且能自動行駛，不需人工駕駛。威爾斯所設計的汽車，其構造簡單，性能優良，且能自動行駛，不需人工駕駛。



# 教車學車必讀(廿) 第八課——迴旋處

「當你駕駛到迴旋處時，你應知道如何行駛的方向。如果你要進入迴旋處，你應在左邊，打左轉。如果你要離開迴旋處，你應在右邊，打右轉。如果你要進入迴旋處，你應在左邊，打左轉。如果你要離開迴旋處，你應在右邊，打右轉。」

# 隊車架積 報捷傳再

英國一家公司製造的「積架」牌汽車，在最近的比賽中，表現優異，再次傳捷報。該車在比賽中，以最快的速度完成賽程，並獲得冠軍。該車在比賽中，以最快的速度完成賽程，並獲得冠軍。



## 冠金 華大 華新 南洋 光新 聲華 都銀 江珠 頓盛華 台舞利 聲華 珠明 慶普 樂百 運海 宇都 影都 倫敦 華南

<b>冠金</b> 映戲場五 復仇 犯獄逃	<b>華大</b> 早請場五！滿爆大 製超動一演大凸確一 作值一科狄。導一浮玲	<b>華新</b> 早請場五週二第今 名像卡奧兩榮 片獎金斯項獲	<b>南洋</b> 早請場五 復仇 復仇	<b>光新</b> 映戲場五天今 作代最近史史 ！表佳佳史提	<b>聲華</b> 映戲場五天今 作代最近史史 ！表佳佳史提	<b>都銀</b> 早請場五 甘傳地	<b>江珠</b> 早請場五 甘傳地	<b>頓盛華</b> 早請場五 甘傳地	<b>台舞利</b> 早請場五 甘傳地	<b>聲華</b> 早請場五 甘傳地	<b>珠明</b> 早請場五 甘傳地	<b>慶普</b> 早請場五 甘傳地	<b>樂百</b> 早請場五 甘傳地	<b>運海</b> 早請場五 甘傳地	<b>宇都</b> 早請場五 甘傳地	<b>影都</b> 早請場五 甘傳地	<b>倫敦</b> 早請場五 甘傳地	<b>華南</b> 早請場五 甘傳地
--------------------------------	--	---	-------------------------------	---	---	--------------------------	--------------------------	---------------------------	---------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

<b>冠金</b> 映戲場五 復仇 犯獄逃	<b>華大</b> 早請場五！滿爆大 製超動一演大凸確一 作值一科狄。導一浮玲	<b>華新</b> 早請場五週二第今 名像卡奧兩榮 片獎金斯項獲	<b>南洋</b> 早請場五 復仇 復仇	<b>光新</b> 映戲場五天今 作代最近史史 ！表佳佳史提	<b>聲華</b> 映戲場五天今 作代最近史史 ！表佳佳史提	<b>都銀</b> 早請場五 甘傳地	<b>江珠</b> 早請場五 甘傳地	<b>頓盛華</b> 早請場五 甘傳地	<b>台舞利</b> 早請場五 甘傳地	<b>聲華</b> 早請場五 甘傳地	<b>珠明</b> 早請場五 甘傳地	<b>慶普</b> 早請場五 甘傳地	<b>樂百</b> 早請場五 甘傳地	<b>運海</b> 早請場五 甘傳地	<b>宇都</b> 早請場五 甘傳地	<b>影都</b> 早請場五 甘傳地	<b>倫敦</b> 早請場五 甘傳地	<b>華南</b> 早請場五 甘傳地
--------------------------------	--	---	-------------------------------	---	---	--------------------------	--------------------------	---------------------------	---------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

<b>冠金</b> 映戲場五 復仇 犯獄逃	<b>華大</b> 早請場五！滿爆大 製超動一演大凸確一 作值一科狄。導一浮玲	<b>華新</b> 早請場五週二第今 名像卡奧兩榮 片獎金斯項獲	<b>南洋</b> 早請場五 復仇 復仇	<b>光新</b> 映戲場五天今 作代最近史史 ！表佳佳史提	<b>聲華</b> 映戲場五天今 作代最近史史 ！表佳佳史提	<b>都銀</b> 早請場五 甘傳地	<b>江珠</b> 早請場五 甘傳地	<b>頓盛華</b> 早請場五 甘傳地	<b>台舞利</b> 早請場五 甘傳地	<b>聲華</b> 早請場五 甘傳地	<b>珠明</b> 早請場五 甘傳地	<b>慶普</b> 早請場五 甘傳地	<b>樂百</b> 早請場五 甘傳地	<b>運海</b> 早請場五 甘傳地	<b>宇都</b> 早請場五 甘傳地	<b>影都</b> 早請場五 甘傳地	<b>倫敦</b> 早請場五 甘傳地	<b>華南</b> 早請場五 甘傳地
--------------------------------	--	---	-------------------------------	---	---	--------------------------	--------------------------	---------------------------	---------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

<b>冠金</b> 映戲場五 復仇 犯獄逃	<b>華大</b> 早請場五！滿爆大 製超動一演大凸確一 作值一科狄。導一浮玲	<b>華新</b> 早請場五週二第今 名像卡奧兩榮 片獎金斯項獲	<b>南洋</b> 早請場五 復仇 復仇	<b>光新</b> 映戲場五天今 作代最近史史 ！表佳佳史提	<b>聲華</b> 映戲場五天今 作代最近史史 ！表佳佳史提	<b>都銀</b> 早請場五 甘傳地	<b>江珠</b> 早請場五 甘傳地	<b>頓盛華</b> 早請場五 甘傳地	<b>台舞利</b> 早請場五 甘傳地	<b>聲華</b> 早請場五 甘傳地	<b>珠明</b> 早請場五 甘傳地	<b>慶普</b> 早請場五 甘傳地	<b>樂百</b> 早請場五 甘傳地	<b>運海</b> 早請場五 甘傳地	<b>宇都</b> 早請場五 甘傳地	<b>影都</b> 早請場五 甘傳地	<b>倫敦</b> 早請場五 甘傳地	<b>華南</b> 早請場五 甘傳地
--------------------------------	--	---	-------------------------------	---	---	--------------------------	--------------------------	---------------------------	---------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------





# 新航銳意擴展客貨運務 管理階層果敢決斷 公司業務發展迅速

## 載客量已排名至世界第十五位

【本報訊】新加坡航空公司（Singapore Airlines）自一九七二年成立以來，業務發展迅速，載客量已排名至世界第十五位。該公司管理階層果敢決斷，積極擴展客貨運務，使公司業務發展迅速。

## 港美加貨運轉旺 估計今年貨運量增加三成

【本報訊】由美、加、港三國組成的「北美自由貿易區」，自一九八九年一月一日起正式生效。估計今年貨運量將增加三成。該區域的成立，將使美、加、港三國的貿易更加密切，貨運量也將隨之增加。

## 澳洲丸將駛中東 馬士士輪船公司

【本報訊】馬士士輪船公司（Matson Line）的澳洲丸（Australia）將於下月駛往中東。該公司表示，澳洲丸將為中東地區提供快捷、舒適的航線服務。

## 同類型已有三艘 渣打新油輪下水

【本報訊】渣打銀行（渣打）新油輪（渣打新油輪）已下水。該油輪為同類型中最大的，預計將為渣打銀行提供穩定的油料供應。

## 天代丸將駛紐島 德商五號紐島

【本報訊】天代丸（Tenkai Maru）將於下月駛往紐島。該船由德商五號紐島（Deutsche Seereederei）經營，將為紐島地區提供快捷的航線服務。

## 英偉士輪船公司 龍珠島中駛澳洲

【本報訊】英偉士輪船公司（Viking Line）的龍珠島（Dragon Island）將於下月駛往澳洲。該公司表示，龍珠島將為澳洲地區提供快捷、舒適的航線服務。

## 法蘭克快輪週五抵港 江戶丸七日放星馬

【本報訊】法蘭克快輪（Franklin）將於週五抵港。江戶丸（Edo Maru）將於七日放星馬。該公司表示，法蘭克快輪將為香港地區提供快捷的航線服務。

## 昭川丸經扶桑南來 大西丸訂十二泊現代橋落貨

【本報訊】昭川丸（Shokusan Maru）將於下月經扶桑南來。大西丸（Daiichi Maru）將於十二泊現代橋落貨。該公司表示，昭川丸將為扶桑地區提供快捷的航線服務。

## 海誠經獅城來港 晨星六日駛南非

【本報訊】海誠（Hoi Sing）將於下月經獅城來港。晨星（Chen Star）將於六日駛南非。該公司表示，海誠將為獅城地區提供快捷的航線服務。

## 輪船公司電話 日本郵船（香港）有限公司

【本報訊】日本郵船（香港）有限公司（Nippon Yusen Kaisha）的輪船公司電話如下：香港海運中心，第一座卅一樓。電話：5-295541。

## 今日空郵（星期一） 截郵時間

【本報訊】今日空郵（星期一）的截郵時間如下：上午十一時，下午四時。該公司表示，今日空郵將為香港地區提供快捷的航空郵件服務。

## 進口船期表 （船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

船名	西名	往何處	日期	公司
YI CHUN	YI CHUN	日本	四日	太古
GEMINI SUN	GEMINI SUN	日本	四日	太古
KWANG TA 2	KWANG TA 2	日本	四日	太古
ZHEN ZHU QUAN	ZHEN ZHU QUAN	日本	四日	太古
SL. ENDURANCE	SL. ENDURANCE	日本	四日	太古
HAI MING	HAI MING	日本	四日	太古
ELECTRO ACE	ELECTRO ACE	日本	四日	太古
SEA HAWK	SEA HAWK	日本	四日	太古
MING COMFORT	MING COMFORT	日本	四日	太古
B. RUMINSKI	B. RUMINSKI	日本	四日	太古
NEP. AGATE	NEP. AGATE	日本	四日	太古
SHARP ISLAND	SHARP ISLAND	日本	四日	太古
VENUS	VENUS	日本	四日	太古
CLIPPER ACE	CLIPPER ACE	日本	四日	太古
F.E. COMMERCE	F.E. COMMERCE	日本	四日	太古
SCANDUTCH ORIENT	SCANDUTCH ORIENT	日本	四日	太古
NEW HYSAN	NEW HYSAN	日本	四日	太古
THAI. PAILIN	THAI. PAILIN	日本	四日	太古
NEP. GARNET	NEP. GARNET	日本	四日	太古
MUEHLHAUSEN	MUEHLHAUSEN	日本	四日	太古
EVER HUMANITY	EVER HUMANITY	日本	四日	太古
SOVEREIGN ACCORD	SOVEREIGN ACCORD	日本	四日	太古
TAO YUAN	TAO YUAN	日本	四日	太古
TUNG HAI 6	TUNG HAI 6	日本	四日	太古
ANNA BAKKE	ANNA BAKKE	日本	四日	太古
XINHUA 7	XINHUA 7	日本	四日	太古
JUPITER	JUPITER	日本	四日	太古
KAWANA	KAWANA	日本	四日	太古
VICEROY	VICEROY	日本	四日	太古
TOWER BRIDGE	TOWER BRIDGE	日本	四日	太古
ORT. VENTURE	ORT. VENTURE	日本	四日	太古
TOYAMA	TOYAMA	日本	四日	太古
SUN PHOENIX	SUN PHOENIX	日本	四日	太古
MORNING STAR	MORNING STAR	日本	四日	太古
KUO LIE	KUO LIE	日本	四日	太古
TEKAD	TEKAD	日本	四日	太古
SL. EXPLORER	SL. EXPLORER	日本	四日	太古
PRES. LINCOLN	PRES. LINCOLN	日本	四日	太古
BOONKONG 2	BOONKONG 2	日本	四日	太古
NEF. JADE	NEF. JADE	日本	四日	太古
CONCORDIA 1	CONCORDIA 1	日本	四日	太古
HILLE OLDENDORFF	HILLE OLDENDORFF	日本	四日	太古
EDO MARU	EDO MARU	日本	四日	太古
NANHWA	NANHWA	日本	四日	太古
CR. DOUALA	CR. DOUALA	日本	四日	太古
BLUE SHARK	BLUE SHARK	日本	四日	太古
LINDEN	LINDEN	日本	四日	太古
KAWACHI MARU	KAWACHI MARU	日本	四日	太古
KONTENDER BEZANT	KONTENDER BEZANT	日本	四日	太古
HAI WYA 2	HAI WYA 2	日本	四日	太古
ALDEBA	ALDEBA	日本	四日	太古
STRAIT CONTAINER	STRAIT CONTAINER	日本	四日	太古
HAI YONG	HAI YONG	日本	四日	太古
TRADE CONTAINER	TRADE CONTAINER	日本	四日	太古
SKY HOVER	SKY HOVER	日本	四日	太古
NEP. TOPAZ	NEP. TOPAZ	日本	四日	太古
AL TAI	AL TAI	日本	四日	太古
WORLD LION	WORLD LION	日本	四日	太古
TUNG PING 2	TUNG PING 2	日本	四日	太古
HP. NAMIN	HP. NAMIN	日本	四日	太古
KOREAN CHANCE	KOREAN CHANCE	日本	四日	太古
KOREAN WONIS ONE	KOREAN WONIS ONE	日本	四日	太古
CHIN CHUN	CHIN CHUN	日本	四日	太古
DOO BEE	DOO BEE	日本	四日	太古
PRES. MADISON	PRES. MADISON	日本	四日	太古
KOBE MARU	KOBE MARU	日本	四日	太古
BLUE ACE	BLUE ACE	日本	四日	太古
FOO HSING 2	FOO HSING 2	日本	四日	太古
GREEN FOREVER	GREEN FOREVER	日本	四日	太古
ARNOLD MAERSK	ARNOLD MAERSK	日本	四日	太古
SHIMOKI MARU	SHIMOKI MARU	日本	四日	太古
FENGTEIN	FENGTEIN	日本	四日	太古
SHANGHAI	SHANGHAI	日本	四日	太古
CHITRAL	CHITRAL	日本	四日	太古
BUNGA SURIA	BUNGA SURIA	日本	四日	太古
KARA CAREER	KARA CAREER	日本	四日	太古
TRAUTENBELS	TRAUTENBELS	日本	四日	太古
OCEAN EMINENCE	OCEAN EMINENCE	日本	四日	太古
KAP. GAVRILOV	KAP. GAVRILOV	日本	四日	太古
LEXA MAERSK	LEXA MAERSK	日本	四日	太古
EMMA MAERSK	EMMA MAERSK	日本	四日	太古
FRANKFURT EXPRESS	FRANKFURT EXPRESS	日本	四日	太古
ALSTER EXPRESS	ALSTER EXPRESS	日本	四日	太古
ROYAL STAR	ROYAL STAR	日本	四日	太古
R.R. RATNA	R.R. RATNA	日本	四日	太古
HAI YUN	HAI YUN	日本	四日	太古
HAI CHUN	HAI CHUN	日本	四日	太古
HAI KUO	HAI KUO	日本	四日	太古
DONAM 1	DONAM 1	日本	四日	太古
BEIHAI CAREER	BEIHAI CAREER	日本	四日	太古
MARINE CONTAINER	MARINE CONTAINER	日本	四日	太古
ALMA	ALMA	日本	四日	太古
BARBER PRIAM	BARBER PRIAM	日本	四日	太古
BELA ROZO	BELA ROZO	日本	四日	太古
TAI LAI	TAI LAI	日本	四日	太古
MAERSK TEMPO	MAERSK TEMPO	日本	四日	太古
BONNY STAR	BONNY STAR	日本	四日	太古

## 出口船期表 （船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

船名	西名	往何處	日期	公司
TAO YUAN	TAO YUAN	日本	五日	太古
F.E. COMMERCE	F.E. COMMERCE	日本	五日	太古
CLIPPER ACE	CLIPPER ACE	日本	五日	太古
TOWER BRIDGE	TOWER BRIDGE	日本	五日	太古
PRES. LINCOLN	PRES. LINCOLN	日本	五日	太古
SL. EXPLORER	SL. EXPLORER	日本	五日	太古
NEP. JADE	NEP. JADE	日本	五日	太古
GREEN FOREVER	GREEN FOREVER	日本	五日	太古
ARNOLD MAERSK	ARNOLD MAERSK	日本	五日	太古
KOREAN WONIS ONE	KOREAN WONIS ONE	日本	五日	太古
ALSTER EXPRESS	ALSTER EXPRESS	日本	五日	太古
ROYAL STAR	ROYAL STAR	日本	五日	太古
R.R. RATNA	R.R. RATNA	日本	五日	太古
HAI YUN	HAI YUN	日本	五日	太古
HAI CHUN	HAI CHUN	日本	五日	太古
HAI KUO	HAI KUO	日本	五日	太古
DONAM 1	DONAM 1	日本	五日	太古
BEIHAI CAREER	BEIHAI CAREER	日本	五日	太古
MARINE CONTAINER	MARINE CONTAINER	日本	五日	太古
ALMA	ALMA	日本	五日	太古
BARBER PRIAM	BARBER PRIAM	日本	五日	太古
BELA ROZO	BELA ROZO	日本	五日	太古
TAI LAI	TAI LAI	日本	五日	太古
MAERSK TEMPO	MAERSK TEMPO	日本	五日	太古
BONNY STAR	BONNY STAR	日本	五日	太古

## 進口船期表 （船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

船名	西名	往何處	日期	公司
TAO YUAN	TAO YUAN	日本	五日	太古
F.E. COMMERCE	F.E. COMMERCE	日本	五日	太古
CLIPPER ACE	CLIPPER ACE	日本	五日	太古
TOWER BRIDGE	TOWER BRIDGE	日本	五日	太古
PRES. LINCOLN	PRES. LINCOLN	日本	五日	太古
SL. EXPLORER	SL. EXPLORER	日本	五日	太古
NEP. JADE	NEP. JADE	日本	五日	太古
GREEN FOREVER	GREEN FOREVER	日本	五日	太古
ARNOLD MAERSK	ARNOLD MAERSK	日本	五日	太古
KOREAN WONIS ONE	KOREAN WONIS ONE	日本	五日	太古
ALSTER EXPRESS	ALSTER EXPRESS	日本	五日	太古
ROYAL STAR	ROYAL STAR	日本	五日	太古
R.R. RATNA	R.R. RATNA	日本	五日	太古
HAI YUN	HAI YUN	日本	五日	太古
HAI CHUN	HAI CHUN	日本	五日	太古
HAI KUO	HAI KUO	日本	五日	太古
DONAM 1	DONAM 1	日本	五日	太古
BEIHAI CAREER	BEIHAI CAREER	日本	五日	太古
MARINE CONTAINER	MARINE CONTAINER	日本	五日	太古
ALMA	ALMA	日本	五日	太古
BARBER PRIAM	BARBER PRIAM	日本	五日	太古
BELA ROZO	BELA ROZO	日本	五日	太古
TAI LAI	TAI LAI	日本	五日	太古
MAERSK TEMPO	MAERSK TEMPO	日本	五日	太古
BONNY STAR	BONNY STAR	日本	五日	太古

## 出口船期表 （船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

船名	西名	往何處	日期	公司
TAO YUAN	TAO YUAN	日本	五日	太古
F.E. COMMERCE	F.E. COMMERCE	日本	五日	太古
CLIPPER ACE	CLIPPER ACE	日本	五日	太古
TOWER BRIDGE	TOWER BRIDGE	日本	五日	太古
PRES. LINCOLN	PRES. LINCOLN	日本	五日	太古
SL. EXPLORER	SL. EXPLORER	日本	五日	太古
NEP. JADE	NEP. JADE	日本	五日	太古
GREEN FOREVER	GREEN FOREVER	日本	五日	太古
ARNOLD MAERSK	ARNOLD MAERSK	日本	五日	太古
KOREAN WONIS ONE	KOREAN WONIS ONE	日本	五日	太古
ALSTER EXPRESS	ALSTER EXPRESS	日本	五日	太古
ROYAL STAR	ROYAL STAR	日本	五日	太古
R.R. RATNA	R.R. RATNA	日本	五日	太古
HAI YUN	HAI YUN	日本	五日	太古
HAI CHUN	HAI CHUN	日本	五日	太古
HAI KUO	HAI KUO	日本	五日	太古
DONAM 1	DONAM 1	日本	五日	太古
BEIHAI CAREER	BEIHAI CAREER	日本	五日	太古
MARINE CONTAINER	MARINE CONTAINER	日本	五日	太古
ALMA	ALMA	日本	五日	太古
BARBER PRIAM	BARBER PRIAM	日本	五日	太古
BELA ROZO	BELA ROZO	日本	五日	太古
TAI LAI	TAI LAI	日本	五日	太古
MAERSK TEMPO	MAERSK TEMPO	日本	五日	太古
BONNY STAR	BONNY STAR	日本	五日	太古

## 進口船期表 （船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

船名	西名	往何處	日期	公司
TAO YUAN	TAO YUAN	日本	五日	太古
F.E. COMMERCE	F.E. COMMERCE	日本	五日	太古
CLIPPER ACE	CLIPPER ACE	日本	五日	太古
TOWER BRIDGE	TOWER BRIDGE	日本	五日	太古
PRES. LINCOLN	PRES. LINCOLN	日本	五日	太古
SL. EXPLORER	SL. EXPLORER	日本	五日	太古
NEP. JADE	NEP. JADE	日本	五日	太古
GREEN FOREVER	GREEN FOREVER	日本	五日	太古
ARNOLD MAERSK	ARNOLD MAERSK	日本	五日	太古
KOREAN WONIS ONE	KOREAN WONIS ONE	日本	五日	太古
ALSTER EXPRESS	ALSTER EXPRESS	日本	五日	太古
ROYAL STAR	ROYAL STAR	日本	五日	太古
R.R. RATNA	R.R. RATNA	日本	五日	太古
HAI YUN	HAI YUN	日本	五日	太古
HAI CHUN	HAI CHUN	日本	五日	太古
HAI KUO	HAI KUO	日本	五日	太古
DONAM 1	DONAM 1	日本	五日	太古
BEIHAI CAREER	BEIHAI CAREER	日本	五日	太古
MARINE CONTAINER	MARINE CONTAINER	日本	五日	太古
ALMA	ALMA	日本	五日	太古
BARBER PRIAM	BARBER PRIAM	日本	五日	太古
BELA ROZO	BELA ROZO	日本	五日	太古
TAI LAI	TAI LAI	日本	五日	太古
MAERSK TEMPO	MAERSK TEMPO	日本	五日	太古
BONNY STAR	BONNY STAR	日本	五日	太古

## 進口船期表 （船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

船名	西名	往何處	日期	公司
TAO YUAN	TAO YUAN	日本	五日	太古
F.E. COMMERCE	F.E. COMMERCE	日本	五日	太古
CLIPPER ACE	CLIPPER ACE	日本	五日	太古
TOWER BRIDGE	TOWER BRIDGE	日本	五日	太古
PRES. LINCOLN	PRES. LINCOLN	日本	五日	太古
SL. EXPLORER	SL. EXPLORER	日本	五日	太古
NEP. JADE	NEP. JADE	日本	五日	太古
GREEN FOREVER	GREEN FOREVER	日本	五日	太古
ARNOLD MAERSK	ARNOLD MAERSK	日本	五日	太古
KOREAN WONIS ONE	KOREAN WONIS ONE	日本	五日	太古
ALSTER EXPRESS	ALSTER EXPRESS	日本	五日	太古
ROYAL STAR	ROYAL STAR	日本	五日	太古
R.R. RATNA	R.R. RATNA	日本	五日	太古
HAI YUN	HAI YUN	日本	五日	太古
HAI CHUN	HAI CHUN	日本	五日	太古
HAI KUO	HAI KUO	日本	五日	太古
DONAM 1	DONAM 1	日本	五日	太古
BEIHAI CAREER	BEIHAI CAREER	日本	五日	太古
MARINE CONTAINER	MARINE CONTAINER	日本	五日	太古
ALMA	ALMA	日本	五日	太古
BARBER PRIAM	BARBER PRIAM	日本	五日	太古
BELA ROZO	BELA ROZO	日本	五日	太古
TAI LAI	TAI LAI	日本	五日	太古
MAERSK TEMPO	MAERSK TEMPO	日本	五日	太古
BONNY STAR	BONNY STAR	日本	五日	太古

## 進口船期表 （船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

船名	西名	往何處	日期	公司
TAO YUAN	TAO YUAN	日本	五日	太古
F.E. COMMERCE	F.E. COMMERCE	日本	五日	太古
CLIPPER ACE	CLIPPER ACE	日本	五日	太古
TOWER BRIDGE	TOWER BRIDGE	日本	五日	太古
PRES. LINCOLN	PRES. LINCOLN	日本	五日	太古
SL. EXPLORER	SL. EXPLORER	日本	五日	太古
NEP. JADE	NEP. JADE	日本	五日	太古
GREEN FOREVER	GREEN FOREVER	日本	五日	太古
ARNOLD MAERSK	ARNOLD MAERSK	日本	五日	太古
KOREAN WONIS ONE	KOREAN WONIS ONE	日本	五日	太古
ALSTER EXPRESS	ALSTER EXPRESS	日本	五日	太古
ROYAL STAR	ROYAL STAR	日本	五日	太古
R.R. RATNA	R.R. RATNA	日本	五日	太古
HAI YUN	HAI YUN	日本	五日	太古
HAI CHUN	HAI CHUN	日本	五日	太古
HAI KUO	HAI KUO	日本	五日	太古
DONAM 1	DONAM 1	日本	五日	太古
BEIHAI CAREER	BEIHAI CAREER	日本	五日	太古
MARINE CONTAINER	MARINE CONTAINER	日本	五日	太古
ALMA	ALMA	日本	五日	太古
BARBER PRIAM	BARBER PRIAM	日本	五日	太古
BELA ROZO	BELA ROZO	日本	五日	太古
TAI LAI	TAI LAI	日本	五日	太古
MAERSK TEMPO	MAERSK TEMPO	日本	五日	太古
BONNY STAR	BONNY STAR	日本	五日	太古

## Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式會社

往：橫濱、名古屋、神戶、仰光、曼谷、新加坡、香港、上海、天津、北京、大連、青島、長春、哈爾濱、滿洲里、海拉爾、庫倫、烏魯木齊、西安、蘭州、昆明、貴陽、成都、重慶、萬縣、宜昌、沙市、漢口、九江、南京、杭州、寧波、溫州、廈門、汕頭、廣州、香港、上海、天津、北京、大連、青島、長春、哈爾濱、滿洲里、海拉爾、庫倫、烏魯木齊、西安、蘭州、昆明、貴陽、成都、重慶、萬縣、宜昌、沙市、漢口、九江、南京、杭州、寧波、溫州、廈門、汕頭、廣州、香港、上海、天津、北京、大連、青島、長春、哈











# 華僑文化

## 禮賢學社人才輩出 謝禮卿師生書畫展

### 本月廿二日起舉行 在大會堂八樓連展三天

禮賢學社，自創辦以來，以培養人才為宗旨，其創辦者謝禮卿先生，一生致力於教育事業，桃李滿天下。為紀念謝先生對華僑教育的貢獻，特於本月廿二日起，在大會堂八樓舉行謝禮卿師生書畫展，連展三天。

此次展覽，由謝禮卿先生親自主持，並邀請其門下弟子及學生參加。展覽內容豐富，包括書法、國畫、水彩畫等，展現了謝先生深厚的藝術造詣及其對後輩的悉心傳授。展覽期間，歡迎各界人士前往參觀，共同欣賞華僑文化的瑰寶。

## 夜雨辭殘雪朝陽開積陰 呵筆寫詩酒過花對柳柳風 早街泥濘馬深

夜雨辭殘雪朝陽開積陰  
呵筆寫詩酒過花對柳柳風  
早街泥濘馬深

## 黃荃、唐鴻、精細和放緩

黃荃、唐鴻、精細和放緩

黃荃、唐鴻、精細和放緩

黃荃、唐鴻、精細和放緩

黃荃、唐鴻、精細和放緩

黃荃、唐鴻、精細和放緩

黃荃、唐鴻、精細和放緩

黃荃、唐鴻、精細和放緩

黃荃、唐鴻、精細和放緩

黃荃、唐鴻、精細和放緩

黃荃、唐鴻、精細和放緩

### 巴羅克音樂巡禮 本月廿七日晚演完

巴羅克音樂巡禮，將於本月廿七日晚演完。此次巡禮，由多位著名音樂家領銜，演出多齣巴羅克時期之經典劇目，包括《猶大之馬加比》、《猶大之馬加比》等。演出地點為大會堂，歡迎各界人士前往欣賞。

### 合辦國學講座

合辦國學講座，旨在推廣國學文化，提高華僑對中國傳統文化的認識。講座內容豐富，包括《論衡》、《史記》等經典著作的講解。講座將於每週一晚上七時舉行，歡迎各界人士參加。

### 映月七心中術藝 片量及影電怖恐

映月七心中術藝，片量及影電怖恐。此次放映，將有多部精彩的恐怖電影，包括《七夜怪談》、《咒怨》等。放映時間為每週一晚上七時，歡迎各界人士前往觀看。

### 黃荃、唐鴻、精細和放緩

黃荃、唐鴻、精細和放緩

### 初中課程綜合練習

初中課程綜合練習，提供多種練習題，包括語文、數學、英語等科目。練習題內容豐富，旨在提高學生的學習興趣和成績。歡迎學生購買練習。

### 教育一週

教育一週，提供多種教育資訊，包括教育政策、教學方法、教育新聞等。歡迎各界人士訂閱，以獲取最新的教育資訊。

### 育華中學招生

育華中學招生，提供多種招生資訊，包括招生簡章、報名手續、考試科目等。歡迎學生及家長查詢。

### 崇新英文書院

崇新英文書院，提供多種英文課程，包括英語聽力、英語閱讀、英語寫作等。歡迎學生報名參加。

### 元朗維新中學

元朗維新中學，提供多種教育資訊，包括招生簡章、教學方法、教育新聞等。歡迎各界人士訂閱。

### 新亞研究所招生

新亞研究所招生，提供多種招生資訊，包括招生簡章、報名手續、考試科目等。歡迎學生及家長查詢。

### 瑪利亞商科書院

瑪利亞商科書院，提供多種商科課程，包括會計、管理、經濟等。歡迎學生報名參加。



康樂家庭

暑假將屆

# 充實兒童暑期生活

引導孩子參與家務工作鼓勵學習一技之長



說明，以求能瞭解  
 ，同時介紹現代化  
 他解釋，現代  
 查詢方法及技巧

浴巾也



【第六四一五期】



兒童天地

昨天看見珠女，幾乎嚇了一

跳，她本來又白又嫩的皮膚竟變得焦黑，而且部份在脫皮，將美麗的面孔弄成花面貓似的。碰見

灼。熟人便顯出一副難為情樣子。

不用說，珠女給日光灼傷了，難道珠女當時被日灼會不覺得

受傷的皮。難受嗎？應該躲開猛烈的光陽才是。但經驗告訴我們，在綠悠悠的海水裏，雖然是正午時份，也

不感到日晒之苦，因為海水清涼，於是陽光中傷害皮膚的紫外線，就在不知不覺中灼傷我們了。

孩子們難得有一天可以到海灘去玩，機會，自然快樂得甚麼都忘記，在綠波中浮沉沉，盡量爭取一分一秒玩樂時間，直到

目灼傷了的皮膚還要經過焦黑、脫皮的階

本來曬太陽是有益的，但決不在正午或下午陽光猛烈的時候，上和黃昏的太陽也不宜曬過久。

最近醫學研究證明，陽光曬得太久，是引致皮膚癌的主因，從前喜

晒，但現在也不敢做這種事了。  
了保護皮膚，在游泳之前要抹  
太陽油，並注意不要在烈日下過  
久。

• 姨

過久。

魔術師與三姊妹

第二天，魔術師回爲三姊妹在高樓上  
他，所以只好繼續

於是他說：「請你做去。終於，他到了的家，把袋子放在轉身便走了。」

水，我都會答應的。

在他離開這段，三妹妹就去通知師的親友來參加婚禮。

「好罷」。三姊妹  
「首先，你要送滿  
一袋金子去給我的父  
子，和牙齒，加上了

後她化粧成一位老  
離開堡壘，朝回家

兩位姐姐，叫她們躲一個布袋裏，上面蓋金塊。然後她換魔

師來把這袋「金塊」

上停下來休息，我會  
直在高樓的窗內看着

魔術師背起袋子便  
程，袋子很重，行了  
遠，他便想停下來休

但驟在袋子裏的姐喚道：「我在看着的，別停，快走！」魔

師還以爲是三妹妹在樓上看見他，所以只繼續往前去。路上，

幾次想停下來，但那子裏的姐姐喚道：「在看着你的啊，別停。」

快走！一魔術師還以

[illegible]

香港華商旅遊協會會員聯合會

**加洲假期**

**美、加豪華團**  
**由 HK \$199起**

查詢詳情及報名請親臨或致電  
各大特約旅行社 熱線電話: 5-422301  
香港金鐘道一中心1/F

統樣的譽信

**福星** 旅行社 5-446884  
有限公司 5-432184  
5-440973

**廬山、南昌、九江、石鐘山、鄱陽湖**

六天豪華航空團  
四程飛機：香港—廣州—南昌—廣州—香港  
出發日期：7月29日、8月19日 (只辦二團)  
成人 \$2490 小童 \$1790 (九歲以下，不佔床位)  
全程保證一流享受，絕不取巧  
珠海新會三天 \$588 逢星期五  
珠海中山三天 \$498 逢星期六 (非假日 \$388)  
香港德輔道中88-89號華僑商業大廈1602室

**佳運** 旺角彌敦道655號胡士生行1810室  
中環德輔道中環環利中心349室  
3-953227 5-215494

**全台灣**

飛搭中華、高級豪華  
高級四天 \$1490  
高級七天 \$1990  
高級九天 \$2350  
住希爾頓、年華大酒店  
華航豪華夜總會  
四晚豪華夜總會  
天天出發

**合証**

\$180  
十次証同價

**台北酒店**

四、三、二晚包接送  
單人房 \$270

**香港華商旅遊協會聯合廣告**

**日本韓國**

**日本本州八天 \$3520**

逢星期一、二、三、六、日出發 乘國泰  
富士山迪士尼樂園六天 \$2860

天天出發 乘華航767

**韓國九州鹿兒島八天 \$3900**

逢星期一、三、四、五出發 乘華航767


日韓聯遊豪華團八天 \$3990

九州鹿兒島本州八天 \$3950

九州鹿兒島八天豪華團 \$3630

電話：五—四—五三七〇  
或貨不對辦，歡迎投訴。  
會員信譽可靠，如有不滿

990  
日出發  
飛機  
足七天  
火山湖、  
綠碧灣、  
六大酒店。



# 欣欣

台北三晚

太平洋	150	270
歐洲	180	300
東南亞	248	450
泰國	180	300
菲律賓	270	480
峇里	385	700
曼谷	540	1020
新加坡	870	1620

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室  
中環德輔道中17-27號新隆大廈地下4號

旅運(香港)有限公司  
3-842277 3-849192  
5-488238 5-237890

日本	進士尼	六	天	\$2860
九州	迪士尼	十	天	\$5000
台灣	遊覽	四	天	\$1450
台灣	海陸	五	天	\$1780
台灣	湖山	七	天	\$2190
韓國	四天	(包單人房)		\$2700
曼谷	芭堤雅	七	天	\$2150
美國	西岸	九	天	\$7789

# 東南

旅行社(香港)有限公司  
尖沙咀金馬倫道7號A 2 F  
東輝大廈3-689638-9

專辦台北總公司直接經營  
個別、團體、台灣考察、觀光  
旅遊、代訂酒店、機票、台証  
四日阿里山專線、五日、六日、  
七日、八日台灣環島行程。  
專線電話：3-698105-6

# 美麗寶島

3-321315 3-910546  
5-216409 3-303285  
調改至301號貴賓館美大園1001室, 假日照常

日本和路遊士尼六天團 逢日、三  
台灣花蓮四天超值團 逢四  
泰國芭堤雅四天渡假團 逢五、六  
韓國四天消遣渡假團 逢五、日  
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四  
上列各團均按O.A.A 會規定之最低收費  
保證準期出發, 超值享受。

# 馬星

暢遊清邁、曼谷  
加坡、聖陶沙島、  
吉隆坡、檳城。  
星十二天 \$3990  
\$3380 十一天 \$3790  
華七天 \$2990  
三、四、六、日出發  
隊、一流酒店

# 菲律賓

七天豪華團 S1  
逢星期一、三、六、日  
乘國泰747豪華客  
早機去、晚機返、  
暢遊：馬尼拉、大高地、  
碧瀾林、聖堂竹翠、  
碧瑤、賭場、百勝灘、  
住宿：最高級之喜來登

<p>門 次 至 五 元</p>  <p>一 廣 迪 士 金</p>  <p>天 團 O</p>  <p>(人房)</p> <p>O</p>  <p>團</p>  <p>(早餐) 早發 出發 2030</p>	 <h1 style="margin: 0;">捷威</h1>	<p>3-308311-6 5-254596</p>															
<h2 style="background-color: black; color: white; padding: 5px;">歐洲豪華團</h2> <p style="color: red;">特點：● 全程住宿於市內豪華酒店，每天早、午、晚三餐 ● 全港獨家主理瑞士皮拉特斯雪山遊</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>英、法國 8 天</td> <td style="text-align: right;">連星期四</td> <td style="text-align: right;">\$5890</td> </tr> <tr> <td>英、法國、瑞士 10 天</td> <td style="text-align: right;">連星期四</td> <td style="text-align: right;">\$6890</td> </tr> <tr> <td>歐洲(中、北)15天</td> <td style="text-align: right;">連星期四</td> <td style="text-align: right;">\$9990</td> </tr> <tr> <td>歐洲(中、南)15天</td> <td></td> <td style="text-align: right;">\$9590</td> </tr> <tr> <td>17天</td> <td style="text-align: right;">28/7 04/8, 11/8 18/8</td> <td style="text-align: right;">\$10590</td> </tr> </table> <p style="font-size: small;">● 轉道英國→法國    荷蘭、德國、瑞士    奧地利、摩納哥等七大國家 ● 簽證須時                  報名從速</p>			英、法國 8 天	連星期四	\$5890	英、法國、瑞士 10 天	連星期四	\$6890	歐洲(中、北)15天	連星期四	\$9990	歐洲(中、南)15天		\$9590	17天	28/7 04/8, 11/8 18/8	\$10590
英、法國 8 天	連星期四	\$5890															
英、法國、瑞士 10 天	連星期四	\$6890															
歐洲(中、北)15天	連星期四	\$9990															
歐洲(中、南)15天		\$9590															
17天	28/7 04/8, 11/8 18/8	\$10590															
<h2 style="background-color: black; color: white; padding: 5px;">哥頓旅遊</h2> <p style="text-align: center;">有限公司      李寶椿大廈1215-6樓</p>																	
<p>北京火車八天1680      韶關丹疊山四天610 北京車飛七天2480      香雲湖渡假二天399</p> <p style="background-color: black; color: white; padding: 5px; font-weight: bold;">中山溫泉、珠海二天 / 三天 418</p> <p>凌霄岩、龍山溫泉、陽春、星洲四 / 五天 總代：鼎湖、從化溫泉、廣州四 / 五天 610</p> <p style="text-align: center;">絕代皇親星湖芙蓉賓館、代訂機票/車船聯運</p>																	
<h2 style="background-color: black; color: white; padding: 5px;">康達旅遊</h2> <p style="text-align: right;">3-924122 3-924132</p>																	
<h2 style="background-color: black; color: white; padding: 5px;">歐洲美加平價機票</h2> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>星、馬、泰 台灣、印尼 特快簽證</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>台灣置業旅行團 4天3晚隨時出 住楓橋太陽飯店 遊覽與普通團相 比絕對超值即買即 \$1350元成安全</p> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center; background-color: black; color: white; padding: 5px;">旺角彌敦道748A始創行801室</p>			<p>星、馬、泰 台灣、印尼 特快簽證</p>	<p>台灣置業旅行團 4天3晚隨時出 住楓橋太陽飯店 遊覽與普通團相 比絕對超值即買即 \$1350元成安全</p>													
<p>星、馬、泰 台灣、印尼 特快簽證</p>	<p>台灣置業旅行團 4天3晚隨時出 住楓橋太陽飯店 遊覽與普通團相 比絕對超值即買即 \$1350元成安全</p>																
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 30%;"> <h1 style="margin: 0;">全台灣</h1> <p style="font-size: x-small;">台北·高雄·阿里山·日月潭·花蓮 四天 \$1590    花蓮五天 \$1690 臺華七天 \$1990    九天 \$2350 高島七天 \$2190    九天 \$2550 天天出發 · 乘華航早機</p> </div> <div style="width: 30%; text-align: center;">  </div> <div style="width: 30%;"> <h1 style="margin: 0;">全泰</h1> <p style="font-size: x-small;">節目最豐富 峇堤雅、新雲頂賭場、 清邁泰國馬 馬星泰九天、 馬星蒙 逢星期一、 專人領</p> </div> </div>																	

**51**  
樓上  
**貴島遊**  
天天出發  
九假期  
20  
5日出發  
台101室

**敦煌旅遊**  
九龍強效道 469 號 勁勁美 商業 大 601  
吉 龍 街 輔 道 中 51 號 金 城 銀 行 大 內 502  
K - 32388 K - 322688 H - 266836

日本  
**和歌巴士尼樂園**  
\$ 2,860  
東京市內觀光一箱根一大涌谷  
芝湖一橫濱一日光一鬼怒川一  
尼樂園一田崎珍珠一日劇夜總

九龍建業  
假日照常  
601  
502

VEL  
1845  
1800  
2150  
2400  
2980  
1950  
2700  
2860  
司機票  
免注理

**怡安**  
九龍彌敦道636號  
銀行中心716室  
K 886353 886356  
K 325371-2

**國慶十四天**  
\$ 225  
出發日期：10月1日~10月9日

日 迪士尼六天 台 四天團(單  
本 \$ 2860 灣 \$ 145

九龍彌敦道636號  
銀行中心716室  
K 886353 886356  
K 325371-2

56243-8  
05352  
94447  
45684  
56693  
43261  
\$ 2890  
\$ 3590  
\$ 3980  
\$ 4080  
1-403室

**福祿壽旅行社**  
請向各大旅行社接洽

**財神大酒樓**  
THE TAIPEI REGENCY  
夏日酬賓  
四天三晚十免費早餐  
雙人房 HK \$ 770. (奉送二客)  
單人房 HK \$ 700. (奉送一客)  
福祿壽台灣遊樂園：逢星期三  
住宿財神大飯店：七天只收 \$

九龍彌敦道636號  
銀行中心716室  
K 886353 886356  
K 325371-2

旅遊  
**社**  
2400661  
213455  
3 674111  
3 895207  
3 327301  
0 430211

**全泰國**  **Thai**  
清邁、曼谷、芭堤雅、布吉島  
清邁四天 \$2190 清邁八天 \$2510  
芭堤雅四天 \$2150 曼谷七天 \$2150  
布吉島七天 \$2690 (雙程內陸機)  
**天天出發·乘泰航早機**  
本團優點：  
1. 乘泰航 A300豪華客機，早去晚返  
2. 清邁—曼谷乘泰航內陸機  
3. 曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店  
4. 芭堤雅住最高級之假日、大皇宮大酒店

九龍彌敦道636號  
銀行中心716室  
K 886353 886356  
K 325371-2

# 金門

## 3-3191

即運輸處村

<b>東京迪士尼</b> <b>\$ 2860</b> 6-8天 天天出發	<b>全台灣環</b> <b>\$ 14</b> 4-9天 天天出發
<b>韓國 (單人房)</b> <b>\$ 2700</b> 4-5天 逢135日出發	<b>菲島非航</b> <b>\$ 19</b> 7天 逢4日出發

**平價機票 特快星馬**  
 九龍登打士街56號柏裕商業大廈

**佳麗安**  
 CARRY ON TRAVEL  
 旅遊有限公司  
 5-254549-0 5-24

台灣七天環島豪華團	\$ \$
泰國七天豪華團	\$ \$
泰國清邁八天豪華團	\$ \$
星馬七天豪華團	\$ \$
菲律賓七天豪華團	\$ \$
韓國四天豪華團	\$ \$
日本迪士尼六天	\$ \$

美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司  
 香港德忌利士街17-19號德和大廈4字全層

# 永安

本州富士山迪士尼六天豪華團 日期：逢星期一、三出發 本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 日期：天天出發 北海道東京迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期三出發 鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期六出發	5-2 5-7 5-6 3-8 3-7 3-7 12
--	--

香港德輔道中48至52號裕昌大廈40

歷史悠久 \* 專業

# 康泰旅行

有限公司

總行：中國大酒店對面（即前香港大酒店）  
 分行：中環皇后大道中  
 分行：尖沙咀彌敦道333號康泰大廈11字  
 分行：角角彌敦道636號銀行中心17字  
 分行：角角彌敦道582號怡和中心10字  
 分行：角角彌敦道40號中環中心A22

康泰辦事處：  
 中環5-21411 尖沙咀3-67611 旺角  
 星期一至五營業



## 累疲的作工案伏少減 要重為極椅座室公辦

根據美國一項有關辦公室工作環境調查顯示，影響員工工作效能最大因素，莫過於辦公室的椅子。如果椅子不舒服，員工的工作效能將會降低百分之十至二十。

「五個星期」系統，每一張椅子都經過嚴格的安全檢查，保證在承受重壓下，仍能保持穩定。椅子的設計，可作前後調節，使員工在長時間工作後，仍能保持舒適。

椅子的設計，可作前後調節，使員工在長時間工作後，仍能保持舒適。椅子的設計，可作前後調節，使員工在長時間工作後，仍能保持舒適。



根據美國一項有關辦公室工作環境調查顯示，影響員工工作效能最大因素，莫過於辦公室的椅子。如果椅子不舒服，員工的工作效能將會降低百分之十至二十。

「五個星期」系統，每一張椅子都經過嚴格的安全檢查，保證在承受重壓下，仍能保持穩定。椅子的設計，可作前後調節，使員工在長時間工作後，仍能保持舒適。

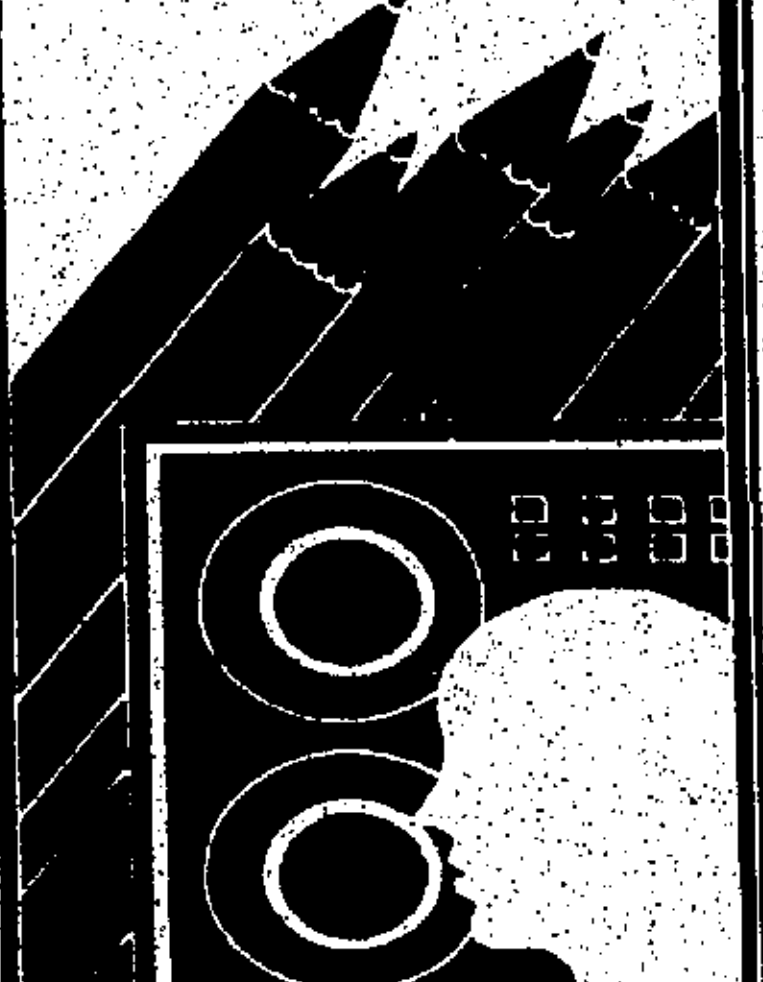
## 統系腦電WORKSAVER 宜俱兩據數字文理處

（編者按：作者葉先生為NCR（香港）有限公司辦公系統部經理。）

現代辦公室工作，在文字處理上，已由傳統的打字機，轉為電腦。電腦的出現，不僅節省了時間，也提高了效率。在文字處理上，電腦的優勢更為明顯。

電腦的出現，不僅節省了時間，也提高了效率。在文字處理上，電腦的優勢更為明顯。電腦的出現，不僅節省了時間，也提高了效率。在文字處理上，電腦的優勢更為明顯。

## 商用 文儀器材



## 錦囊AP-200電子打字機 性能傲視同儕 價錢最為實際

- 錦囊AP-200電子打字機優點
1. 96字字母碼
  2. 可選擇每吋10/12/15字距
  3. 預選打字格式
  4. 350字碼記憶改錯系統
  5. 自動入紙系統
  6. 自動分中定位
  7. 自動間底線於字下
  8. 到右終點時字母碼自動跳行回左原位
  9. 自動縮入定位
  10. 16½吋橫度紙位
- 一般電動打字機設備
1. 字母球/字母桿
  2. 可選擇10/12字距（只限字母球機）
  3. 半自動改錯（只可改單一字母）
- 最新面世的AP-200電子打字機，是錦囊的又一驕人成就，性能超卓，優點特多，而價錢則比大部份電動打字機還要實際！
- 現在祇要港幣\$3750，即能為您屬下職員提供最高效率的打字機，業務如何繁重，亦能應付自如，請即致電怡和商務拓展有限公司查詢。

**Canon AP-200 Electronic Typewriter**

致怡和商務拓展有限公司  
香港銅鑼灣會議中心37樓  
本人對最新錦囊AP-200電子打字機極感興趣  
☐請寄上詳細資料 ☐請安排示範

姓名：\_\_\_\_\_  
公司名稱：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_

## 中文業務往來機構 最好使用中文電腦

漢興製品廠談他們電腦化的經驗

有二十年的製衣經驗，漢興製品廠在電腦化方面，走在了前列。他們認為，在中文業務往來機構中，最好使用中文電腦。

漢興製品廠談他們電腦化的經驗。有二十年的製衣經驗，漢興製品廠在電腦化方面，走在了前列。他們認為，在中文業務往來機構中，最好使用中文電腦。

## 日學牌 磁性白板

「日學」乃日本黑板最大製造商，同時更為磁性白板製作之先鋒者，此為理想書寫板，既實用，且衛生，無白粉飛揚之弊。在紙面之鋼板上用高溫加上一層陶瓷面，使該板具有玻璃及金屬雙重優點，堅固、美觀、耐用。

\*無反光之弊——光滑磁面是經特別處理變為灰色，美目怡神，更可作電映螢幕，當幻燈片放映在白板上，在旁又可附加註釋，是最佳選擇視聽教育器材。

\*清潔衛生無粉飛揚之弊——電腦中心、醫院、會議室等地方，最忌粉末飛揚，使用日學牌磁性白板最為理想。

活動面座地式	RM-11	900x1800mm=36"x72"	雙面白色
掛式			
H-10	1200x2400mm=48"x96"	雙面	白色
H-11	900x1800mm=36"x72"	雙面	白色
H-12	800x1200mm=32"x48"	雙面	白色
H-13	600x900mm=24"x36"	雙面	白色
PH-13	600x900mm=24"x36"	雙面	白色
PH-14	450x600mm=18"x24"	雙面	白色
PH-15	300x450mm=12"x18"	雙面	白色

「櫻花牌」白板水筆

專為書寫白板而製造，色彩鮮明，筆身輕巧美觀，筆咀圓滑順暢，備有紅、藍、綠、黑、四種顏色。

港、澳總代理：  
**豐盛有限公司** 香港皇后大道中158-164號  
華英昌中區大廈503室 電話：5-411896/9







# 全泰馬星



# 全台灣·菲律賓



# 韓國九州鹿兒島



# 美加歐洲澳洲

## 清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

行程種類本社最多，歡迎選擇：  
清邁四天\$2190 芭堤雅四天\$2150 (包單人房)  
清邁八天\$2510 曼谷七天\$2150

布吉島高級七天\$2690 (雙程內陸機)

### 天天出發 (乘泰航早機)

航機：乘泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最實。

內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行程九小時，行程更舒適、更愉快。

酒店：曼谷住最新落成之文華大酒店、凱悅大酒店等。  
芭堤雅住最高級豪華之假日大酒店 (Holiday Inn)。  
最新落成之豪華酒店 (Grand Palace Hotel)。  
全港旅行團僅本社獨家代理上述兩家最靚大酒店。

膳食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用名菜，泰國皇、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星 (檳城) 七天 \$2990

馬星泰 九天 \$3380 十一天 \$3790

全泰馬星 (清邁) 十二天 \$3990

逢星期一、三、四、六、日出發

乘搭星航747豪華客機

## 高雄·花蓮·阿里山·日月潭

台北四天\$1590 豪華七天\$1990 九天\$2350

花蓮五天\$1690 高級七天\$2190 九天\$2550

天天出發 (乘華航早機)

航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早去晚返，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。

內陸機：華航兩程內陸機 (台北——花蓮、高雄——台北) 節省行程16小時，行程更舒適、愉快。

住宿：台北住希爾頓、花蓮住中興、台中住全國、阿里山賓館、高雄住國山。

膳食：膳食全港最靚，選用名菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

夜總會：人有我有一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村。本團獨有一收費最實、最精彩之豪華夜總會。

菲律賓碧瑤百勝灘

七天高級豪華團 \$1990

逢星期一、三、六、日出發

乘搭國泰豪華747客機

早機出發、晚機返港、玩足七天。

暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧瑤林、碧瑤蘇碧灣、賭場、百勝灘急流瀑布。

住宿：馬尼拉最高級喜來登大酒店

## 先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

八天 \$3900 九天 \$4200

逢星期一、三、四、五出發

乘華航最新式767早機

韓國人參燉雞，多晚豪華夜總會

暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人堂公園。

滿城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，「魚與熊掌，我們都有」既遊道地，亦遊全九州鹿兒島，節目豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。

日本本州 八天 \$3520

逢星期一、二、三、六、日出發

本團成本港最高：

①國泰直航大阪，東京晚機返港，且國泰航機每日三班，華客機由東京、台北返港停留東京、台北者最高。

②獨家住富士山山中湖大酒店，享湖景、湖光山色。

③增加節目，實地參觀歌舞總會，水中芭蕾舞，淺草、日本NHK電視台、東芝科學館。

新增迪士尼樂園 六天 \$2860

天天出發 (包套票)

暢遊：東京、銀座、富士山、山中湖、箱根、大涌谷、白絲瀑布、冰穴、迪士尼樂園 (包套票)。

本團：①乘華航最新式767豪華客機，早去晚返，晚機返港。

②獨家住東京市區羽田機場，節省往返機場時間四小時。

③獨家免稅機場\$2000，節省港幣\$60元。

## 觀光團高級豪華\*探親團妥善安排

乘中華747SP豪華客機 (回程可延期返港)

節目非常豐富，暢遊：夏威夷、檀香山、洛杉磯、迪士尼樂園、荷里活環球片場、三藩市、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、尼加拉瓜大瀑布、多倫多、溫哥華。

1. 美國夏威夷八天豪華團 \$6189

2. 美國西岸八天觀光/探親團 \$7299

3. 美國西岸賭城十天豪華觀光團 \$8799

4. 美加西岸十一天豪華觀光團 \$10699

5. 法航歐洲十三天豪華觀光團 \$8695

6. 歐洲十六天逍遙渡假團 \$10999

7. 歐洲廿一天觀覽渡假團 \$13380

8. 歐洲八、十一天特選 \$6799

9. 澳洲九天精華遊 \$6989

10. 澳洲 (黃金海岸) 八天精選 \$8295

每月均有團定期出發

康泰旅行社 有限公司

5-211411 3-676111

3-305207 3-322301

0-430211 (全港辦公時間)

(星期日照常辦公)

## 百福 旅遊有限公司

5-292241 10線  
3-570091 3線  
3-579125 5線

### 中南歐十九天聯遊

7月28日 8月11、12、25日

### 美國西岸賭城十天

7月13、20、30日 8月7、10、24日

### 美國東岸十一天

7月18日 8月2、5、19、22日

### 蘇聯北歐十四天

8月6、27、30日

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓  
九龍彌敦道美芝路酒店商場G114

## WONG'S TOUR LTD 信

5-776685 用  
5-765017 訂

### 泰國七天 2350 美國七天 3988

台北四天 1450 歐洲十天 6888

韓國四天 2700 澳洲七天 7588

日本六天 2850 澳洲十五天 15988

馬尼拉六天 1760 加拿大九天 9888

馬尼拉七天 2980 美加十三天 13188

特價台證 \$160 十天 泰港 \$80 四天

代辦各大航空公司廉價機票

多倫多 \$2590 西雅圖 \$1550

溫哥華 \$2100 紐約 \$2650

羅省 \$1920 芝加哥 \$2190

歡迎信唔信及旅行支票

地址：香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓

九龍彌敦道美芝路酒店商場G114

## 達明 3-7215277 (6線)

### 澳洲 夏威夷

\$7050 起 \$3790 起

九龍彌敦道美芝路酒店商場G114

## 德祥旅行社有限公司

具十九年歷史 責任信譽卓著

### 中山溫泉 日日遊

九龍彌敦道美芝路酒店商場G114

3-664203-6 5-400419

## 利華 3-660206-7

3-306331-4

自置物業信譽可靠

### 韓台 四至 2700 全程單人房

逢週一三五六日乘華航早機出發回程可停台北

馬尼拉 七天 \$2150 九天 \$2350 8至11天 \$4150起

曼谷 七天 \$2350 七天 \$1990 本州八天 \$3520

馬尼拉 七天 \$2980 雙十國慶團 九本州八天 \$4150

東京迪士尼 (包套票) 六天 \$2860 天天出發

九龍彌敦道美芝路酒店商場G114

3-664203-6 5-400419

## 百佳 旅遊有限公司

5-752633-4 線  
5-750055-2 線

### 總代理下列英加學府之招生

ANGLO-WORLD ALPHACOLLEGE DOMINIONCOLLEGE

OXFORD Vancouver Toronto

CAMBRIDGE Canada

BOURNEMOUTH G9-12 G12-13

ENGLAND (F、V、VI) (F、V、VI)

由海外註冊主任組信小組接見學生 (3-5p.m.)

在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍。

求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效。

代理各大航空公司機票 (東南亞、美、加、歐)

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓

九龍彌敦道美芝路酒店商場G114

## 通達旅行社

H-431012 H-435871

### 北京 八天師生團 \$1450

七天航空團 \$2480

桂林、陽朔五天航空團 \$1420

紹興、丹陽山、南華寺四天團 \$550

紹興、丹陽山、從化五天團 \$710

星洲、鼎湖、廣州四天團 \$530

從化、廣州三天團 \$420

廈門、泉州六天團 \$1060

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

## 英全 3-222822

5-222851 訂

### 星洲 十天歐洲遊 \$7188

航 七天夏威夷 \$5888

航 美加東西岸 \$12988

航 夏威夷七天 \$5289

航 八天西岸 \$6888

東京迪士尼八天 \$3590 泰國曼谷七天 \$2690

東京迪士尼六天 \$2860 台灣四天團 \$1450

台北八天 \$4280 台灣九天團 \$1990

泰國曼谷七天 \$2150 阿里山九天團 \$2390

各地平價機票及東南亞旅行團

## 加迅 3-321311-4

九龍彌敦道363號恒成大廈1310室

### 台北 660 馬尼拉 1550 紐約 2850

曼谷 660 星加坡 1380 倫敦 2150

東京 1070 夏威夷 1690 荷蘭 2150

韓國 1280 三藩市 1890 巴黎 2150

大阪 1230 溫哥華 2200 澳洲 2300

橫城 1800 多倫多 2800 上海 790

菲島 660 西雅圖 1750 芝加哥 2400

特快九台台證 \$170 (證到收費)

台灣四天豪華團 \$1450 (逢星期四出發)

代辦各地機票酒店、代辦簽證

## 天成大飯店

COSMOS HOTEL

台北市忠孝西路一段43號 3617856

近火車站 交通中心

旅遊探親 商務考察

豪華套房 超值享受

單人房 \$150 雙人房 \$160

請向港九各大旅行社

或直電 3-697215 3-309925 查詢

## 中外 旅行社 3-699327

### 更換地址：

(由七月四號起)

香港德輔道中173號先施大廈1102室

電話：5-416650 5-416713

九龍彌敦道中環大廈207室

## 友人旅遊 3-886109-0

九龍彌敦道570號美利商業大廈1203室

### 東京狄士尼 韓國、漢城

4天 \$2150 6天 \$2750 4天 \$2600 5天 \$2800

免費無限次遊玩套票 全單人房 免費住食

代辦各國機票、簽證、酒店服務

美加、歐洲 泰國、星加坡

6/12天探親團 \$5789起 7天豪華團 \$2890

13/16天探親團 \$830起 6/7天曼谷連機票 \$280起

香港德輔道中385 中環區 旺角 3天 418

## 歐美 3-818251 四線

旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北 650 馬尼拉 680 紐約 2560

曼谷 950 倫敦 1990 倫敦 2020

日本 1070 馬尼拉 1400 德國 1880

漢城 1300 夏威夷 1650 巴黎 1880

大阪 1250 三藩市 1880 羅馬 1880

印尼 2550 洛杉磯 1880 荷蘭 1880

橫城 1500 溫哥華 1820 雪梨 2500

特快台證 \$150

各地特快簽證、平機票

## 金門 3-319151

旺角彌敦道100號金都中心7樓E

### 平價機票市場

星洲 \$1450 馬尼拉 \$990 紐約 \$2700

泰國 \$1050 倫敦 \$2050 倫敦 \$2200

東京 \$1090 馬尼拉 \$1700 德國 \$1900

漢城 \$1350 西雅圖 \$1550 巴黎 \$1900

大阪 \$1250 溫哥華 \$1850 羅馬 \$1900

橫城 \$1950 溫哥華 \$1800 荷蘭 \$1900

台北 \$670 多倫多 \$2700 澳洲 \$2300

特快台證十次全套 \$160

星馬泰簽證 \$80

## 長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

北京六天直航團 \$3690 逢星期二出發

北京七天航空團 \$2890 逢星期二出發

北京、南京、上海、杭州

10天 \$4390 逢星期二 11天 \$3690 (逢星期一)

海南環島七天 \$1890 逢星期一出發

北京南京十三天 \$5190

7月23、30日 8月6、20日

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

## 豐利 5-215191

### 日本迪士尼樂園

六天 \$2590

逢星期日出發

天天節目

代辦各地廉價機票、酒店訂房

及各地簽證等服務

香港德輔道中65號永隆銀行大廈1205室

## 佳寧旅業 旅遊企業化

佳寧港九旅行團 精選行程 超值享受

6月26日 新界觀光美食團 \$48

港馬洲遊覽團 遊新界老少咸宜 \$78

6月26日 港馬洲遊覽團 遊新界老少咸宜 \$78

7月3日 西貢十四日遊 \$33 野營 \$27

7月3日 西貢十四日遊 \$33 野營 \$27

報名查詢：8313165 8313085 8313483

地址：香港德輔道中100號美利商業大廈1203室

代辦世界各地機票及酒店 專線電話：5-298133

## 司諾 3-677450

3-678734 訂</







## 「心中業商」出推華麗富 室公辦式房客一合二

## 商用 文儀器材

「商業中心」日夜兩個不同面貌，方便商業旅客。



富麗華酒店推出「商業中心」，為商業旅客提供一個「一合二」的辦公及住宿環境。在日間，「商業中心」可作為辦公之用，包括辦公桌、文件櫃、電話、傳真機、影印機、電腦等。晚上，「商業中心」又可作為客房之用，提供舒適的床鋪、浴室、電視、電風扇等。此外，「商業中心」還設有會議室、餐廳、酒吧、健身房等設施，為商業旅客提供全方位服務。

富麗華酒店「商業中心」，更設有「迷你影印機」，方便商業旅客隨時隨地進行文件處理。此外，酒店還設有「迷你影印機」，方便商業旅客隨時隨地進行文件處理。此外，酒店還設有「迷你影印機」，方便商業旅客隨時隨地進行文件處理。



## The word travels fast when it's WorkSaver

In departments and offices everywhere, people are "passing the word." NCR's WorkSaver is the one information processor that gives you functions for both secretaries and professionals. Until now, no single product could do it all well enough to justify the compromises required in either area.

But WorkSaver's superior design makes it possible for user-friendly application software to be operated by non-data processing professionals and secretaries alike.

Comprehensive and easy-to-use, the system gives you powerful word processing, as well as personal computing capabilities that can share a common data base. For example, WorkSaver now offers MULTIPLAN™, an electronic spreadsheet that replaces endless hours of estimating and planning, and easily integrates these spreadsheets into word processing documents and reports. And that's not

all; WorkSaver offers flexible and extensive communications capabilities.

Along with other WorkSaver models, the 5.3-megabyte WS-140 workstation can be used as a standalone system, as a master station supporting several cluster stations, or as a cluster station with local mass storage.

You can get all of WorkSaver's benefits at an excellent price/performance ratio. Take advantage of what WorkSaver and the support network of one of the world's leading computer companies can offer — call or write:

NCR (Hong Kong) Limited.  
Hennessy Centre, 14/F,  
500 Hennessy Road,  
Hong Kong.  
Tel. 5-7909255

**NCR**  
Office Systems Division

## 器材訊通據數程短 荷負線輕減助有

ACRAF  
T-HON  
G-KON  
COLE  
KON  
COLE  
KON  
COLE  
KON



達威龍「商業服務中心」，為商業旅客提供一個「一合二」的辦公及住宿環境。在日間，「商業服務中心」可作為辦公之用，包括辦公桌、文件櫃、電話、傳真機、影印機、電腦等。晚上，「商業服務中心」又可作為客房之用，提供舒適的床鋪、浴室、電視、電風扇等。此外，「商業服務中心」還設有會議室、餐廳、酒吧、健身房等設施，為商業旅客提供全方位服務。



# CASIO

## 全新設計 嶄新形態

### 神奇感應摺合型計數機， 一點燭光作能源

CASIO以超卓的科技，創製出全新款式的SL-80型計數機，只需輕輕觸按，便可操作。特大鍵盤，按動容易，不會出錯。摺合後，只有信用卡大小，厚度僅得6.6mm。使用超能電池，需要光度比其他類型計數機少三分之一(50 lux)。

### 最新超能電池計數機

SL-702 信用卡型	SL-722 信用卡型	SL-300C 袋裝型	SL-804 袋裝型
----------------	----------------	----------------	---------------

毋須電池

提防假冒：目前在本港出售之CASIO牌產品，若無「BM」及「日本製造」之字樣，概與本公司無關。

ONFLO INTERNATIONAL LIMITED  
九龍尖沙咀彌敦道44號地下 電話：3-672321 3-668248-0

CASIO COMPUTER CO., LTD.  
Tokyo, Japan.

# U-Bix

## 最新機型

# 1600MR

## 集所有複印機 功能於一身

- \* 放大、等倍、縮小四段尺寸任由選擇
- \* 自動二段給紙，原稿牢固固定
- \* 預熱最短30秒，操作安靜無聲
- \* 三段節電裝置，自動檢知功能
- \* 圖片清晰柔和，線條粗細分明
- \* 紙張水平輸送，靜電吸風分離

優美

請即賜電，安排示範

## 5-7909955

易複美有限公司

U-Bix  
UBF

AES  
CANON







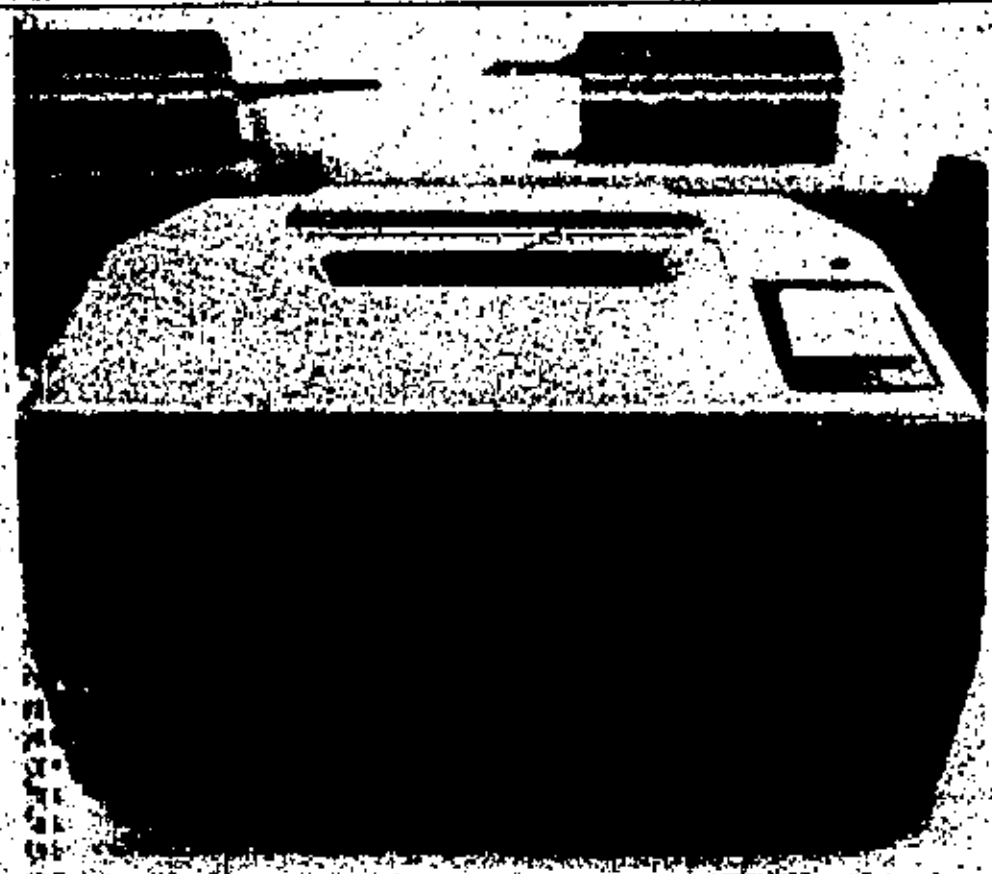








商用  
文儀器材



電又服務經電話綫傳送資料 速度快成成本低漸取代電訊機



圖為英國 LOGICA 自動排印打字機

據香港電話公司報告顯示，該公司的電文服務已受到廣泛注意，而且將有更多機會把本身的小型電腦及自動排印打字機與該服務聯繫起來。

電文服務是一種低價廉的通訊系統，且有漸漸取代電傳的地位的趨勢，它透過自動排印打字機或微型電腦發出去及收集訊息，資料經由電話線傳到對方，速度比電報快。

但是，在加拿大辦處會用多個可以推放及摺疊的紙包(包括自動打字機、電子計算、資料回轉及電子對準)的工作科技，作爲試驗並通訊科技的，一項試點，並在加地夫幾個互不相離的建築物中，爲行政、秘書及專業職工設立一個有內部工作恰應的高性能內部通訊網。該公司 CICA 就是獲准在加拿大辦處應用這項試驗的電腦機打字機。

【編者按】最近有一位前輩的意見，說發展的發展和月報發展趨勢。他本人對新工具掌握一個使用新是他一個很大的困難也是英文，裏面還有倒他，使他應用新解決這個問題。

這是一個非常奇的問題，是我們大多數的人們共同的問題。文電腦處理會計帳目，

[illegible][illegible][illegible]

含有鈣鎂鈉鉀等礦物  
中國台灣有礦泉  
水在香港出產，港人喜  
飲。有礦泉水，但最近  
在香港澳門，港人喜  
飲。有礦泉水，但最近

可以與電腦防務相連，更可提供各種優秀的性能源於各種優秀的處理科技，最有創意的記錄系統，可以隨着科技的進展而大大地補充。

機件簡單，明瞭，每個鍵均清晰可辨，門外漢亦可以在數分鐘內將文件輸入或編印，換言之，管理員毋須經過過長的訓練就能夠操作。這套系統能將文件按日期或按檔案系統內的資料檢出，但記錄系統內，資料檢出，這套精密電子電腦印字機，通過電線大量借出冗長的報告，或一般複雜的辦公要件。

LOGICAL III 可以貯存極短的短句段落，以隨時查閱文件之內，隨時查閱文件的內容，並以將某些形式的字句列列於表格化，以便在文件內，安排，留待後件留，機內設有計算機，可以隨時計算機，百分比，減少計算機，計算機錯誤。此外，機

打出數字表格。

這個系統能夠貯存大量資料，如顧客名單，中供與廠商地址，進行中計劃及斷截線，工作人員可以透過系統找出需要的資料，在計劃中找出所需行動的項目，在顧客名單中，找到地址及所需的中供品種類，並可以所有資料組合起來，使 LOGICAL III 的用途更為廣泛。

這個系統共有十五吋大型螢幕，可以清楚顯示十個大的字，但體積卻十分精巧，不勝移動，不防礙其他小字，母能顯示非常細小，且可以在兩吋角內，每個字，迎合個人使用。每個字，可以打出七個字母，母的字型簡單，備有各種不同字型，呈納成多種大小及歐洲國體，無須更改字樣，而能夠在兩吋角內，備放大量資料（每頁可放一千二百字）及西區資料，以便收錄。

LOGICAL III 打字機的主要性能，包括：

[illegible]


英國工業革命在十九世紀初，正處於新技術不斷推動工業生產力加強與勞資結合改善生活、提高工資的時期。一般說來，工作環境更好，生產率也會更高。

蘇格蘭蘭開郡的罐頭工廠公司，為改善勞工的工作條件，努力使該公司壟斷歐洲第一期的成功基礎。勞動動力沒有增加，但生產力提高了約百分之五十。

巴德福力公司是巴西國際鐵礦的全資附屬輪船運廠，其中一八〇年營業額達到一萬九千一百人，其在一八二〇年在蘇格蘭的生產產量兩噸的連帶部門佔用了二千八百人；設於倫敦的三個人：包括蘇格蘭和巴西在內研究中心也佔用了二千五百人。

一九八一月份該公司完成了耗資一千二百萬鎊，擴建及成形工廠建設設在蘇格蘭「獵殺後」最現代化的工廠。這座工廠都曾經經過機器化。

，助明。們過新較就行力。時並做地重。時




**日本 KOYA**

**天然礦泉水**

**源源不絕**

**新鮮由日本運到**

**品質超群 營養豐富**



18公升

1公升

品質超新 營養豐富

有益健康

總代理：  
香港太平紡織有限公司

電話：3-434271-3

360毫升

想添設各類耐用可

亦

日本著名細菌學家、遺傳學株式會社社長荒井虎造，其來水已有三拾餘年歷史，在日本早已名聞全國。

KOYO 公司親自  
太田郡野崎町  
山脈名曰「寶水」取  
自山泉，其中之「山泉」金剛，所流出之「山泉」水，由於有用之礦物質溶解於水中，其後清涼潔淨，對人體有益。目前流入香港之礦泉水全部係先進技術及設備經過過濾，潔淨程度保證十分優，保證衛生。

此氏本身對於研究水道學問早已有所研究，當世界各地，搜集

化驗，常飲能使體質均有益，亦能助消化，醫生亦推薦飲用，平常飲用則入胃，水更爲鮮活，入甘潤，有些歐洲，貴人

洪志實先生  
東田屋株式會社



帶帶，  
 把口比病帶，  
 出是冷製水機供伊。  
 羅敏電腦查算  
 一千萬元合約  
 羅敏電腦公司已獲  
 得一項總值接近一千萬  
 圓，及日本鍋溪溫  
 室專長山田清。

# 員參與與公司仁

## 提高生產力與

代早期，隨着是否時交  
化工程（C）取得一張訂  
受後，該項的大型管理  
不少技術上與生產上的  
下操作，但僅佔氏零五  
交貨。

的工，該公司也可以維  
力增進其重要因素離去。

期進行的允許，最後會把  
七至七七年，該公司  
七後預計到八十年代

一在在推銷的礦泉水  
名為KOOL天然礦泉水  
水，是由香港一家紡織  
有限公司代理，此產品  
剛到香港十分新鮮，  
該公司董事總經理洪志  
貴說：「深入民心」道  
字早已深入每個市民  
海中，則與日本礦  
泉水，不啻如響，天  
OYA天然礦泉水是由

須付出成本和改革。  
一百四十萬，僱員必須  
第二節節目解答  
李桂屏員的觀察表  
觀者。

資力來鼓勵大部份的  
極地參加建設大計的  
連、陳振順前  
雙方早已進行磋商。  
一期計劃將先行推行  
一個承接和改革。晚  
正式推行前還發出  
產會從前星期轉到發  
有關礦泉水資料，最  
他是選擇大、OYA  
天然礦泉水在香港市  
介紹給別人認識，他  
示，目前在香港出售  
泉水，牌子很多，市  
謝該公司說：  
洪志貴說：「天然  
泉水內含有與人體有  
的天然礦泉水如鈣、  
、鈉、鉀等，但並不

[illegible][illegible][illegible]

# 性能卓越的商業機

機器?

三

發登牌精密紙版  
製版機  
迅速精製  
幼細精密的紙版，  
操作簡單，一按即可。

件由器，供將港列

**ABDICK 310**  
變頁超高速小型  
柯式印刷機  
操作簡便，成本低廉。  
效率特高，經久耐用。  
折舊率低，英國  
銷量第一。

**PITNEY BOWES**  
喜得寶郵票機  
配合磅信機令郵寄  
簡便清楚，水無郵票  
不足或錯誤之虞。

**電腦顯像電機  
文字處理機**

英 終電 佈會 系數 上

# 三洋進一步拓展 你的電腦領域

於一九八三年開始  
投入服務  
據總微電腦公司市  
場經理王國華先生透露  
「三洋公司」用其  
據分組交換網絡系  
其它系列產品或同  
之系統更安全可靠



20-87415

三洋資料儲存卡式機、電腦資料、隨身攜帶、任何時間、輸入輸出方便無比。

三洋電腦彩色電視、文字處理機、微型電腦的最佳拍檔。

可播放任何或微型電腦。

全部網絡系統材料  
產品由美利公司工廠製造，加州大奴市的王士製造。  
新的系統將有利  
豐盛集團原有之利  
油 (LTD) 型及  
機 (MCH) 型  
型目提供服務機  
至銀內三部 (B) 及  
Z) 的電腦，同時作  
式及線路監控，包  
之一系列，全目  
線系統，並可直  
線系統，多元化

**二工商便利卡**

圖最近日酒店  
大區發售之「假  
公幹人士住劄，名  
額有限，欲購者請  
假日工商便利卡」  
房服務，倘有遺誤  
公司，可保獲其正  
人員於辦公時入住  
二人間及六人房酒  
得特價優待。  
要認明「假日  
便利卡」為持。

泰隆銀行之電匯服務  
先生許謙：匯豐集團預  
料新到之香港電腦系  
統，能進行在各地電腦服  
務，提供完善之操作程  
序，即將更為穩妥之行  
世界性服務。而匯豐銀  
行快捷及可靠之電腦匯  
款，伸縮自如之大票利  
裝，便可直接輸入作存  
蓄，以備日後支用。  
泰隆銀行之電匯服務  
亦甚便利，尤宜電匯他  
國。

停止，確保準確無誤。







**LAUREL TSF**  
數碼附機  
絕對簡便可靠，且可  
預校數目，自動停機。





我們款式最多，種類最齊！

**天祥洋行商業機器部**

**5-551331** 香港仔黃竹坑道49-51號

更可加印宣傳小廣告。

**PLANAX AUTOTHERM BINDER**  
文件訂裝機  
將離散的文件、記錄或  
信札訂裝成整潔的  
小冊，不易失落，兼且  
美觀整齊。

**DM 8112 C**  
12" CRT 電腦  
\*接收電腦顯示  
字碼、圖像  
\*高度及垂直力之  
24行、5行行  
\*綠色及藍色之  
採用 DDC 控制  
清晰穩定  
\*100%國產



VM 4509 "9" 電腦顯示電視



DR 101 資料儲存卡式機



VM 4509 "9" 電腦顯示電視

● 具備專家電視  
● 顯示數字、圖象訊號，可顯示數字、圖象  
● 1920字  
● 80字  
● 畫面，絕不眩目  
● 廣視角，廣色域  
● 廣視角，廣色域大延長

● 可作電腦用顯示數字、字母、圖象及閉路電視接收用法  
● 變光幕加蓋即現，CRT 毋須預熱  
● 採用DC磁控線路，斷電毋須穩定  
● 堅固金屬外殼，內置播帶用手控

● 具備普通卡式機及電腦資料顯示功能  
● 資料輸入及儲存時發出BEEP顯示，操作進行中  
● 內置磁頭和捲、圓、圓盤  
● 22顆LED顯示燈  
● 可作及互相輸出



三洋

**SANYO 三洋**  
達誠三洋電器有限公司

亞細亞商場推廣劇  
總裁高喜歌士解釋道  
總特惠計劃的優點  
「我們這個（假）工商便利卡」是專為那些因公而頻往來於亞太區之行政人員設計的，對一般大機構採購，這個計劃的知名度很高，只需打每個到假日酒  
日電話網，向一個  
工商便利卡」的持有者  
供一個快速反應的「打房服務」。  
每間公司可給  
屬下每個僱員因公  
的行政人員一張「  
工商便利卡」，數  
限，而每張卡都會  
該公司的專用消費  
假日工商便利卡

電話：5-245114 (7線) 請到各大電器行及五金陳列室參觀選購

e. 店 的 小 的 刻 假 予 特 人 自  
的 的 一 不 日 外 其 意 提 工












## 方便讀者 選擇旅遊

**日本韓國**  國泰

日本本州八天 **\$3520**  
逢星期一、二、三、六、日出發 (乘國泰)

富士山 迪士尼樂園六天 **\$28600**  
天天出發 (乘華航767)

韓國九州鹿島八天 **\$3900**

連星期一、三、四、五出發 (豪華航767)  
 日韓聯遊豪華團八天 \$3990  
 九州鹿兒島本州八天 \$3990  
 九州鹿兒島八天豪華團 \$3630

歐洲豪華獨立旅行團

英、法國8天 (逢星期四、六)	\$ 6690
英、法國、瑞士10天 (逢星期四)	\$ 7690
歐洲(中、南)15天 28/7, 4/8, 11/8, 18/8, 22/12	\$11190
歐洲(中、北)15天 (逢星期四)	\$11590
歐洲17天 28/7, 4/8, 11/8, 18/8, 22/12	\$11890

即住宿於市內豪華酒店,方便團友探親及購物  
食三餐,以中菜為主。

新里蘭卡航空公司鼎力贊助

**票務部：** 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲  
東南亞各地歡迎查詢  
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

**曼谷清邁布吉島高級豪華團**

暢遊清邁，苗人村，美人窩，雙龍寺，泰皇夏宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，桂  
大佛統，玫瑰花園，水上市場，奇妙樂園，摩牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙  
人妖花街等。 特有優點：

① 乘搭豪華，早機出發，晚機返港，旅遊時間最充足。  
② 清邁至曼谷乘內陸機，免九小時時差之苦。  
③ 往返曼谷至布吉島乘內陸機，令行程更舒適。  
④ 往返採用甲級豪華酒店，歡迎比較。  
⑤ 多晚夜總會，膳食最豪華，包括乳豬席、海鮮餐。  
⑥ 曼谷分社直營，團團獨立，專人領隊，穩健可靠。

清邁八天逢星期二、四、  
出發 \$2510  
布吉島七天逢星期六出發  
\$2690

**全泰國** 曼谷、桂河橋  
清邁、芭堤雅

高級豪華 七天由 \$2150 起

全港獨有：①長勝灘 ②仙樂山 ③暹羅人工海灣  
④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂

\*三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。  
\*曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。  
芭堤雅住有私家海灘之 Royal Cliff Hotel。  
\*乘泰航，早機去，晚機返。

天天出發 (可延期返港)

**票務部：** 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲  
東南亞各地歡迎查詢  
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

美加、歐洲豪華團	
美國西岸七天	\$ 399
美加西岸十天豪華團	\$ 839
美加西岸十一天豪華團	\$ 1039
歐洲十天特惠連假期	\$ 688
歐洲十三天特惠連假期	\$ 838
歐洲十六天特惠連假期	\$ 1038
歐洲十九天精選連假期	\$ 1238
歐洲二十一天博覽連假期	\$ 1338
每月均有團出發，回程可延期近港	

**DATA**  
**BOUND**  
**FREE**

香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓  
電話：5-436311-5 5-431414 5-445111

## 客里島

客里島六天	\$ 3995
星馬檳城七天	\$ 2999
星馬泰九天	\$ 3499
曼谷清邁七天	\$ 2390
曼谷七天	\$ 2150

逢週一、三、六、日出發

旺角分行：輔教中心或智信中心對面	電話：366164	843333	4100
荃灣分行：青山道廣東銀行大廈地下	電話：4444	487777	1500
澳門分行：新馬路大豐銀行大廈對面	電話：3399	583333	700

美加馬星泰	美國西岸九天豪華團	\$ 6980	7月6, 13, 16, 20, 27 八月3, 10, 17, 24, 31
	美加西岸十一天豪華團	\$ 9980	7月6, 13, 16, 20, 27 八月3, 10, 17, 24, 31
	馬星(檳城)七天豪華團	\$ 2980	逢星期三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	\$ 2350	逢星期二出發
	泰馬星十天豪華團	\$ 3680	逢星期四出發

**票務部：** 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地散客查詢  
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

澳洲黃金海岸豪華八天遊

帆船遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌  
林，雪梨港，澳洲首都坎培拉，新金山——星  
本，蘇菲力山，樹懶園及雪梨港遊船河等  
本特。 ①來港搭機747 客機及多程內陸航班飛  
團熱。 ②贈送三  
③行程包括世界著名度假勝地——黃金海  
④贈食以適合香港人口味之中菜為主。  
⑤免費代辦澳洲簽證

\$ 6490

7月4, 18, 25日	8月1, 5, 22日
9月12, 26日	10月10, 24日